



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៤២៥

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 31-Aug-2016, 11:13
CMS/CFO: Sann Rada

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្នូ មណី
- ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

- កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាំង
- កញ្ញា អេវេលីន ខាំផ្លុស សង់ចេស
(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

- លោក នីកូឡាស គូមជែន
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)
- លោក សេង លាង
- លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)
- លោក វីល្លៀម ស្មីត (Mr. William Smith)

ជនជាប់ចោទ៖

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

- លោក សុន អរុណ
- លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)
- លោក លីវ សុវណ្ណា

កញ្ញា ដូរីន ជិន (Ms. Doreen CHEN)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUI SSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វណ៌ក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស

(Mr Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ (Ms. Marie GUIRAUD)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅ សាក្សី៖ លោក កាំង ហ្គេកអ៊ិន ហៅ ខុច (2-TCW-916)

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៤

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:៤៨]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ បញ្ចប់ ហើយនិងបន្ទាប់មក អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីលើសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ឯកសារ E420 ហើយនិងស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-236។ ហើយមុននឹងដំណើរការសវនាការ គឺអង្គជំនុំជម្រះសូមជូនដំណឹងដល់ភាគីនៃរឿងក្តីទាំងអស់ថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ហើយនិងថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ទៀត ដោយចៅក្រម យ៉ា សាខន ដែលជាចៅក្រមជាតិលោកអវត្តមានដោយមូលហេតុគាត់មានបញ្ហាសុខភាពមិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះបាន។ ហើយដូចគ្នានេះដែរ គឺលោកចៅក្រម ក្វា ហ្វេនស៍ ដែលជាចៅក្រមអន្តរជាតិអវត្តមានដោយមូលហេតុគាត់មានជុះចំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួន មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះបាន។ បន្ទាប់ពីយើងខ្ញុំពិគ្រោះ ពិភាក្សាយោបល់ជាមួយនឹងចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងយើងសម្រេចតែងតាំងលោកចៅក្រម ធ្វូ មណី ដែលជាចៅក្រមបម្រុងខាងភាគីជាតិជំនួសកន្លែងចៅក្រម យ៉ា សាខន ដែលអវត្តមាន ហើយរហូតដល់ពេលណាដែល ចៅក្រម យ៉ា សាខន មានវត្តមាន និងមានលទ្ធភាពអាចចូលរួមបំពេញការងារនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងវិញបាន។

ហើយដូចគ្នានេះដែរ ហើយចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន ដែលជាចៅក្រមបម្រុងអន្តរជាតិជំនួសកន្លែងចៅក្រម ក្វា ហ្វេនស៍ ដែលអវត្តមានរហូតដល់ពេលណាដែលចៅក្រម ក្វា ហ្វេនស៍ មានវត្តមាន និងមានលទ្ធភាពអាចបំពេញការងារនៅក្នុងការចូលរួមកិច្ចដំណើរការសវនាការរបស់សាលាដំបូងយើងវិញបាន។ ហើយការអនុវត្តនេះដោយយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៧៩(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

2 [០៩:០៦:១២]

3 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

4 សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា
5 គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមានក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម
6 សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់សវនាការដោយផ្ទាល់នៅ
7 ថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវ
8 មកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅព្រឹកនេះ គឺលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។ លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅ
9 ក្នុងបន្ទប់សវនាការ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ទៀតមានរហស្សនាម
10 2-TCCP-236។

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង។

14 ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ
15 ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់
16 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា គាត់មានបញ្ហាសុខភាព
17 ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូល
18 រួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់
19 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។ មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះ
20 ពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា មិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តី
21 ដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់
22 ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

23 [០៩:០៧:៤០]

24 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាព ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
25 ការពិនិត្យ ព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្គាល់ ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ និងអាច
2 ឈឺកាន់តែខ្លាំង បើអង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន
3 ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។

4 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
5 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់
6 ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនា
7 ការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

8 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
9 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
10 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

11 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បី
12 មានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

13 [០៩:០៨:៥១]

14 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រី ចៅក្រម សូមជម្រាបសួរភាគី
16 ទាំង និងលោកសាក្សី។

17 ខ្ញុំនឹងបន្តចាប់ផ្តើមពីចំណុចដែលខ្ញុំផ្អាកពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ខ្ញុំ<បាន> អានឱ្យលោកសាក្សីស្តាប់អំពី
18 សក្ខីកម្មរបស់លោកពីមុន ហើយនិងសួរសំណួរលោកពីបញ្ហានោះ។ ខ្ញុំបានបញ្ឈប់ត្រង់សេចក្តីដកស្រង់
19 លេខ១៣។ អ្វីដែលខ្ញុំត្រូវបន្តហ្នឹង ខ្ញុំនឹងជូនឯកសារជាក្រដាសដោយមានការ -- ដោយសូមការអនុញ្ញាត
20 ពីលោកប្រធាន ដោយចាប់ផ្តើមបន្តពីលេខ១៣ ហើយខ្ញុំនឹងសួរសំណួរបន្តបន្ទាប់។

21 ខ្ញុំសូមបន្ថែមលោកប្រធានឯកសារដែលខ្ញុំត្រូវសួរសំណួរ គឺឯកសារ E3/2133, ខ្មែរ ERN
22 00006728, អង់គ្លេស 00242285, បារាំង 0025091(ស៊ីក)។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត ដើម្បីជូនឯកសារនេះ
23 ទៅលោកសាក្សីលោក<>ប្រធាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១០:៣៦]

2 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

3 **សួរបន្តដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** ដូចដែលខ្ញុំបានប្រាប់លោកខាងដើម គឺថា កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ខ្ញុំបានអានសេចក្តីដកស្រង់
5 ចេញពីភស្តុតាងរបស់លោកគឺ E3/1578, ទំព័រអង់គ្លេស 00194552, ខ្មែរ <00178027>, បារាំង
6 <00178040> ។ នៅក្នុងសេចក្តីដកស្រង់នេះ យើងនិយាយអំពីឯកសារ E3/2133 ហើយនៅក្នុងសក្តី
7 កម្មរបស់លោក លោកនិយាយថា “ឯកសារនេះបង្ហាញច្បាស់ថា គឺមនុស្ស១៧នាក់ បញ្ជូនពីព្រៃសទៅ
8 ជើងឯកនៅពេលនោះ។ ដូច្នោះ គឺថា អង្គហេតុនេះ គឺមានបញ្ជាក់ច្បាស់។ ខ្ញុំផ្ទាល់ មិនបានដឹងពីរឿងនេះ
9 ទេ ឯកសារនេះ គឺថាមានកុមារ ១៦០នាក់ត្រូវបានបញ្ជូនថ្ងៃនោះដែរ ទៅជើងឯក។ ទាក់ទងនឹងឯកសារ
10 នេះ តើត្រូវដែរឬទេនៅពេលនោះ លោកមិនបានដឹងផ្ទាល់ខ្លួនអំពីហេតុការណ៍នេះទេ?

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ឯកសារនេះ ការឆ្លើយរបស់ខ្ញុំនៅពេលសវនាការ
13 -- សុំទោស នៅពេលសម័យស៊ើបអង្កេត វាច្បាស់ណាស់ណាស់ហើយ។ បានន័យថា ខ្ញុំមិនបដិសេធ
14 សភាពការណ៍នេះទេ ទទួលស្គាល់។ តែឯកសារនេះ -- តែដំណើរការថ្ងៃនោះ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ ឬក៏ថាខ្ញុំ
15 មិនចងចាំ ប៉ុន្តែនិយាយឱ្យត្រង់គឺខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។ ជាគោលការណ៍ដែលគេមានហើយគេអនុវត្តតាម
16 ភារកិច្ចរបស់គេ គឺមិត្តហ៊ី ហើយនិង មិត្តហ៊ុយ។

17 [០៩:១៣:១៦]

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរបន្តពីបញ្ហានេះ ហើយនិងសួរពី ERN ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែល
19 ត្រូវកើតឡើងចំពោះកុមាររបស់កម្មាភិបាលដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនយកមកឃុំនៅស-២១។

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត បង្ហាញសាក្សីនូវសក្ខីកម្មរបស់កម្មាភិបាលនារីម្នាក់ បាទ មកពី
21 ជាអតីតយុទ្ធនារី ដែលនៅក្នុង E3/7633។ ខ្មែរជាអត្ថបទ គឺ 00052430 ហើយអង់គ្លេស
22 00863759 បារាំងនឹងជូនតាមក្រោយ។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដើម្បីបង្ហាញឯកសារនេះ ហើយនិងសម្រង់ជូន
23 សាក្សី ដើម្បីគាត់អាចអានបានលោកប្រធាន បាទ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី កម្មាភិបាលនារីម្នាក់នេះ គាត់បានឆ្លើយទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺ
3 ដូចខាងក្រោមនេះ ខ្ញុំដកស្រង់៖ “សំណួរ៖ នៅពេលដែលលោក<ស្រី>ធ្វើការនៅស្ទឹងបាគូ តើការងារ
4 សំខាន់របស់លោកស្រីធ្វើអ្វី? ឆ្លើយ៖ ការងារប្រចាំថ្ងៃ គឺស្ទង់ស្រូវ ដឹកប្រឡាយ ហើយនិងលើកទំនប់។
5 ក្រៅពីការដកស្ទង់ ខ្ញុំមើលការខុសត្រូវលើកុមារ<៧០ ទៅ>៨០នាក់ ដែល<គេបានបំបែកចេញពីឪពុក
6 ម្តាយរបស់ពួកគេតាំងពីឆ្នាំ៧៥>។ <សំណួរនៅខាងក្រោមបន្តិចហ្នឹងសួរថា៖> តើ<អ្នកស្រីធ្វើយ៉ាង
7 ម៉េចក្នុង>ការមើលកុមារម្នាក់ៗ ពី៧០ ទៅ៨០នាក់ ម្នាក់ៗហ្នឹង ធ្វើអ្វីខ្លះ? ឆ្លើយ៖ <គេប្រាប់>ខ្ញុំ
8 <ឱ្យណែនាំក្មេងៗទាំងនោះឱ្យ>ធ្វើការងារ<ដូចជាច្រូតស្រូវជាដើម>។ បន្ទាប់មកនៅទំព័រខ្មែរ 0005
9 2433 អង់គ្លេស 00863761 គាត់និយាយអំពី-->

10 **អ្នកបកប្រែ៖**

11 លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាត គាត់ទៅលឿនពេកទំព័រ ហើយនិង ERN អ្នកបកប្រែតាមមិនទាន់
12 បាទ។

13 [០៩:១៦:០៩]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 លោកៗ លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ បញ្ជាក់លេខ ERN សាជាថ្មីម្តងទៀត ឯកសារអំពីកិច្ចនេះ
16 អ្នកបកប្រែភាសាអង់គ្លេសទេ។

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** បាទ នៅក្នុងឯកសារដែល គឺខ្មែរ ERN 00052433, អង់គ្លេស 00863761។ គាត់
19 និយាយអំពី ហ៊ុយ ជាប្រធាន ទឹកនៃឯកសារកម្មាភិបាលនារីនេះធ្វើការ ហើយនៅខាងក្រោមនោះបន្តិច
20 នៅទំព័រខ្មែរ នៅត្រង់ <000052434> (ស៊ីក), អង់គ្លេស 0086373។ គាត់និយាយថា “កុមារៗ ត្រូវ
21 បានយកចេញពីឪពុកម្តាយដែលគេចោទថា មានទំនាក់ទំនងនិរន្តរការនយោបាយជាមួយអ្នកនៅភ្នំពេញ”
22 ។ “តើគេយកកុមារចេញពីអ្នកឯង ពេលណា?” ហើយគាត់ឆ្លើយថា៖ ប្រហែលជា<កន្លះខែមុន>ការ
23 ដួលរំលំ<របស់អាពត>។” <ហើយបន្ទាប់មកគាត់និយាយអំពីកុមារៗប្រហែល៣០ ឬ៤០នាក់។>
24 អ៊ីចឹង គឺថាពិនិត្យមើលភស្តុតាងដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នេះ គឺថាគាត់បាននិយាយអំពីថា គាត់បាន
25 មើលកុមាររបស់កម្មាភិបាលដែលត្រូវគេបានចាប់ខ្លួននៅព្រៃស។ តើនេះជាអ្វីដែលលោកបានដឹង នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលសម័យនោះដែរឬទេ?

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សាក្សីកុំអាចទាន់ឆ្លើយតប!

4 អញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ ពីព្រោះមេធាវីការពារក្តី នាំមុខសាក្សី។ <ខ្ញុំគិតថា គាត់ត្រូវ
7 សួរសំណួរលើកសិន ថាតើ>ស្ទឹងបាតូ<ជាអ្វី កន្លែងដែលស្រ្តីនោះ>គាត់ធ្វើការ។ <ហើយបន្ទាប់មក
8 ទើបបង្ហាញភស្តុតាងថា តើវាពិតឬទេថាស្ទឹងបាតូហ្នឹងជាផ្នែកមួយរបស់ព្រៃស មុនពេលគាត់អះអាង
9 បែបនោះទៅ>សាក្សី<>។

10 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 **ស៖** ខ្ញុំបន្ថែមសំណួរនេះទៅសំណួរពីមុនរបស់ខ្ញុំ។ លោកសាក្សី កម្មាភិបាលនារីនេះ គាត់បាន
12 និយាយអំពីស្ទឹងបាតូ ហើយគាត់និយាយយោងដល់ ហ៊ុយ។ តើស្ទឹងបាតូហ្នឹងជាកន្លែងអ្វី? ស្ថិតនៅជា
13 ផ្នែករបស់កន្លែងណាដែរ?

14 [០៩:១៨:៤៩]

15 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន មេធាវីមុនដំបូង ឱ្យលេខទំព័រ ERN របស់ខ្ញុំ
17 430 នៅខាងចុង ប៉ុន្តែដល់អាន បានតែពីរបីម៉ាត់នៅខាងដើម ស្រាប់រង្វេងទៅឯណា។ ខ្ញុំមើល ខ្ញុំតាម
18 អត់ទាន់ទេ ហ្នឹងជម្រាបដោយត្រង់។ រួចដល់ក្រោយមក លោកមេធាវីឱ្យលេខ ERN ទៅអ្នកបកប្រែ
19 433 នៅខាងចុង។ ខ្ញុំមកមើល 433 នៅខាងចុង ទៅឯណាទៀត ផ្សេងទៅទៀត។ ដូច្នោះ ខ្ញុំស្នើឱ្យបាន
20 យើងអានទាំងអស់គ្នា ទាន់ តាមទាន់ឯកសារដែលលោកមេធាវីដាក់។ បើមិនអីចឹងទេ រង្វេង មិនដឹងជា
21 រឿងស្តីជាស្តីទេ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

23 លោកមេធាវីរៀបចំសំណួរចុងក្រោយរបស់លោកសាឡើងវិញ ដែលផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃឯក-
24 សារភស្តុតាងដែលយោងនៅក្នុងការតាំងសំណួរ ដើម្បីរៀបរយឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីសាក្សីភ្ជាប់បាន
25 ហើយនិងដើម្បីរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតនូវរឿងក្តីនេះ។ ខំ បើសាក្សីឆ្លើយស្មាន ឬក៏មិនអាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្តាប់ ឆ្លើយតបបានទេ ប្រសិនបើលោកមានភាពមិនច្បាស់លាស់ ក្នុងការរៀបចំនូវសំណួរ និងឯកសារ
2 យោងឱ្យបានច្បាស់លាស់។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំបានគូសបញ្ជាក់ពីផ្នែកពាក់ព័ន្ធឱ្យលោកបានពិនិត្យមើល ដើម្បីឱ្យលោក
5 តាមទាន់ គឺទៅត្រង់កន្លែងគូសពណ៌លឿង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសង្ខេបខ្លីមសារនោះ គឺថាដំបូង ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរ តើ
6 អ្វីស្ទឹងបាត់បង់ ជាកន្លែងអ្វី នៅពេលនោះ?

7 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

8 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន សំណួររបស់មេធាវីលោកទៅនេះ លោកទៅ
9 នោះ ខ្ញុំពិបាកតាម។ ដូច្នោះ ឥឡូវលោកឯកសារហ្នឹង ហើយលោកអានទំព័រណា? ឬក៏មិនយកឯកសារ
10 នេះទេលោកសួរខ្ញុំ ថាបាត់បង់ស្ទឹង? អាហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបបាន។ អាហ្នឹង និយាយគ្នាឱ្យច្បាស់ណា។ យក
11 ឯកសារនេះ ឬក៏អានឱ្យសព្វគ្រប់ ឱ្យបានយើងដឹងទាំងអស់គ្នា ហើយសឹមលោកសួរ ឬមួយលោក
12 លោកមិនបាច់គិតឯកសារ សួរថាបាត់បង់ស្ទឹង? អាហ្នឹង ខ្ញុំជម្រាបបាន។

13 [០៩:២១:២១]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 លោកៗ ឥឡូវ ឌុច លោកសាក្សីឆ្លើយសិន តើលោកស្គាល់បាត់បង់ទេ? ហើយបាត់បង់ទឹកកន្លែងណា?
16 ហើយមានការពាក់ព័ន្ធយ៉ាងម៉េចដែរ ជាមួយនឹងមន្ទីរសន្តិសុខស-២១?

17 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

18 **ឆ៖** អរគុណ។ បាត់ ពីដើមយើងខ្ញុំទៅតាំងនៅ មុនខែ១០ ១៩៧៥ ដល់ក្រោយមកខាង៧០៣
19 បងព័ន គាត់យកវិញ ខ្ញុំប្រគល់ជូនគាត់វិញ។ ដល់ក្រោយមកអង្គភាពនេះទៅសមរម្យអស់ទៅ គេ
20 ប្រគល់បាត់បង់ឱ្យខ្ញុំវិញ។ ដូច្នោះ បាត់បង់នេះមិនមែននៅក្នុងដែនស-២១ រហូតចប់ចុងចប់ដើមទេ ប្រហែល
21 ជានៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧ បានៗមកដល់ស-២១វិញ។ បាត់បង់មានមនុស្សតិចណាស់។ ឯចំណែកទីតាំង
22 របស់ មិត្តហ៊ុយ ដូចនៅឆ្ងាយពីបាត់ កន្លែងនឹងខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។ នេះ គឺច្បាស់លាស់អីចឹង អាចនេះពីបញ្ហា
23 បាត់។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** សាក្សីរូបនោះ គាត់បាននិយាយអំពីប្រធានឈ្មោះ ហ៊ុយ ហើយគាត់ក៏បាននិយាយពីការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មើលកុមារ ដែលឪពុកម្តាយរបស់គេនោះ ត្រូវបានគេចោទថាមានជាប់និទ្ទាការ<នយោបាយ> ។
2 សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំសួរភ្ជាប់ពីសំណួរពីមុនទៅលោកសាក្សី ថាតើលោកដឹង ឬទេថា មានកន្លែងផ្សេងទៀត អាច
3 ជាព្រៃស ឬក៏កន្លែងផ្សេងដែលមាននារី ដែលគេមើលកុមារ ហើយដែលម្តាយឪពុករបស់គេត្រូវបានគេ
4 ចាប់បញ្ជូនមកស-២១នោះ?

5 [០៩:២៣:២០]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 កុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

8 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន!

9 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

10 លោកមេធាវី កូប៉េ ខ្ញុំគិតថាលោកគួរតែធ្វើការបែងចែកឱ្យបានច្បាស់។ លោកនិយាយអំពីកូននៃ
11 កម្មាភិបាលដែលត្រូវបញ្ជូនទៅស-២១ វាអាចមានកូនរបស់<អ្នក>ដែលត្រូវបញ្ជូនទៅអប់រំកែប្រែ។
12 អីចឹង កុមារទាំងពីរប្រភេទនេះ មិនមានជោគវាសនាដូចគ្នាទេ។ យើងបានស្តាប់ចម្លើយសាក្សីជាច្រើន
13 រួចមកហើយថា នៅពេលអ្នកណាម្នាក់ដែលត្រូវបានឃុំនៅស-២១ ត្រូវបានសម្លាប់ចោលហ្នឹង ក្រុម
14 គ្រួសារក៏គេសម្លាប់ដែរ។ អីចឹងវាមិនដូចករណីដែល អ្នកដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅអប់រំកែប្រែទេ។
15 អីចឹងលោកគួរតែបែងចែកឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ។

16 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** ខ្ញុំសូមនិយាយឱ្យជាក់លាក់ ដោយយោងទៅរកសក្ខីកម្មរបស់បុគ្គលម្នាក់នេះ។ នាងបាន
18 និយាយថាគាត់បានមើលកុមារៗ សូមដកស្រង់៖ “ដែលកុមារនោះ គេយកមកពីឪពុកម្តាយដែល គេ
19 ចោទប្រកាន់ថា មានជាប់ទាក់ទងនិទ្ទាការនយោបាយមកពីភ្នំពេញ”។ ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើលោក
20 សាក្សីអាចមានប្រតិកម្មអ្វីតបទៅនឹងសម្តីរបស់គាត់នេះដែរឬទេ? បាទ សេចក្តីដកស្រង់ជាក់លាក់ហ្នឹង
21 ខ្មែរ 00052434 បាទ។

22 [០៩:២៥:០៨]

23 **លោក កាំង ហ្គេកអារ៖**

24 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ក្នុងឯកសារនេះមានន័យមិនដូចគ្នាពីរ ច្របូក
25 ច្របល់។ នៅទំព័រ៣៣០ -- អូ! សុំទោស ៤៣០ ខ្ញុំអានតែចុងទេ លេខចុងបីខ្ទង់៖ “គេដកយើងឱ្យទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មើលកុមារជម្លៀសពី៧៥។ គេជម្លៀសទៅ គេដកម្តាយនៅដោយខ្លួន ហើយកូនៗប្រមូលយកមកទុក
 2 ហ្នឹង។ គេប្រគល់កុមារ៧០, ៨០នាក់ ឱ្យយើង។” ដូច្នេះក្នុងន័យនេះ ក្នុងន័យទំព័រ៤៣០ គឺជនជម្លៀស។
 3 សូមបញ្ជាក់ថា គ្មានជនជម្លៀសឯណាទៅចូលនៅព្រៃសរបស់យើងខ្ញុំទេ សុទ្ធតែពួកយុទ្ធជន យុទ្ធនារី
 4 ដែលមានពិរុទ្ធ។ ហើយដល់ក្រោយមក កូនកម្មាភិបាលយកទៅដាក់នៅខ្ពង់។ ដូច្នេះបញ្ជាក់ សក្ខីកម្មនេះ
 5 មិនច្បាស់ មិន -- ខុសតែម្តង។ គ្មានអ្នកជម្លៀសឯណាចូលទៅព្រៃសទេ។ ហ្នឹងនិយាយគ្នាឱ្យច្បាស់។
 6 ដំបូងមានយុទ្ធជន យុទ្ធនារី ដល់ក្រោយមកមានកម្មាភិបាលដែលមានកូនមានអីទៅជាមួយ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 កុំអាលទាន់ៗ! ឌុច កុំអាលទាន់។ មានបញ្ហា ក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ អំមិញវាច្រឡំ
 9 លោតនេះទៅ គេបិទទៅ។

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ហើយដល់ទំព័រ៤៣៤ ឈ្មោះ ប៉ាន់ អ្នកឱ្យសក្ខីភាពនោះឈ្មោះ ប៉ាន់៖ “កុមារ
 12 ហ្នឹង គេជម្លៀសដូចថា ម៉ែខឹងជាប់និន្នាការអ្វីៗនៅក្នុងភ្នំពេញហ្នឹងណា។ គេដកម្តាយទៅ កុមារហ្នឹងគេ
 13 ដកមកឯណោះ។” ដូច្នេះសក្ខីកម្មត្រង់នេះ មិនច្បាស់ទេ មានន័យពាំត្រណោត។ “ឬមួយពួកនេះ ជាពួក
 14 ជនជម្លៀស ឬមួយជាកម្មាភិបាលបដិវត្តន៍”។ ដូច្នេះ សក្ខីកម្មនេះមិនច្បាស់លាស់។ ខ្ញុំសូមនិយាយថា សក្ខី
 15 កម្មនេះ មិនច្បាស់លាស់។

16 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** សូមលោកទុកចម្លើយនោះមួយឡែកសិន។ តើលោកដឹងថា មានទឹកនៃឯណាទៅព្រៃស
 18 ដែលគេចាត់តាំងនារីឱ្យមើលកុមារៗ ដែលខឹងពុកម្តាយរបស់គេត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយមូលហេតុអ្វីក៏
 19 ដោយ។ តើធ្លាប់ដឹងពីរឿងហ្នឹងទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងទេៗ។

21 [០៩:២៨:១៧]

22 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងបន្តទៅបញ្ហាមួយទៀត។ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះដែរ ខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំ
 23 នឹងសួរសំណួរនេះ គឺថា <លោក>មិនបានឃើញបញ្ជីអ្នកទោសថ្មីរបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើប
 24 អង្កេតទេ។ ហើយប៉ុន្តែទោះយ៉ាងហ្នឹងក៏ដោយ ខ្ញុំត្រូវសួរលោក។ បញ្ជីថ្មីនេះនិយាយអំពី គឺថាមានអ្នក
 25 ទោស ១៥.១០១នាក់ <នៅស-២១> បាទ អីចឹងគឺថានៅក្នុងបញ្ជីនេះ យើងបានកំណត់អត្តសញ្ញាណគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថា មាន៦៩៩ <នាក់> នោះត្រូវបានចុះបញ្ជីជាប្រពន្ធរបស់កម្មាភិបាល។ បាទ ប្រហែលជា ៤,៦៣
 2 ភាគរយនៃចំនួនសរុប។ <> ក្រៅពី ៦៩៩ នេះគឺថា មាន២០២នាក់ គឺត្រូវបានគេចុះបញ្ជីថាជាប្រពន្ធ
 3 បាទ ជាប្រពន្ធ មិនបានដាក់ថាប្រពន្ធរបស់អ្នកណាទេ គឺថា ប្រហែលជា១,៣៤ភាគរយនៃចំនួនសរុប។
 4 បាទ អីចឹង<សំណួរខ្ញុំ>គឺថា <រវាងមួយកន្លះ និង> ប្រាំភាគរយនៃអ្នកទោសដែលត្រូវគេចាប់ខ្លួន <គឺ
 5 ដោយសារ>ជាប្រពន្ធរបស់ ឧបមាថា អ្នកដែលមានប្តីហ្នឹង គឺថា តើគួរលេខជាភាគរយហ្នឹងវាឆ្លុះបញ្ចាំង
 6 ពីអ្វីដែលលោកចង់ចាំដែរឬទេ លោកសាក្សី?

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

8 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

លោក ខេល លីសាក់៖

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាមេធាវីការពារក្តីគឺ សួរនាំមុខសាក្សីដោយសេចក្តីស្រង់
 11 ព័ត៌មានរបស់ខ្លួន ដែលខ្លួនយកមកពីបញ្ជីនោះ។ <ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេបើមេធាវីចង់>ឱ្យ<>សាក្សី<>ផ្តល់
 12 សេចក្តីសង្កេត<> ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំគិតថា គាត់កំពុងតែ>ផ្តល់សេចក្តីសន្និដ្ឋាន<ទៅឱ្យសាក្សី ជាជាងសួរឱ្យ
 13 ផ្តល់ការសង្កេត>។

សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

15 **ស៖** បើសិនជាខ្ញុំធ្វើ<តាមបែបម្យ៉ាងទៀតនោះ នឹងមានការ>ជំទាស់<ថា ខ្ញុំត្រូវតែផ្តល់ប្រភព
 16 ព័ត៌មានជាមុនសិន។ ដូច្នោះទោះបីជាខ្ញុំសួរតាមរបៀបណាក៏ដោយ ក៏ខ្ញុំត្រូវបានគេជំទាស់ដែរ។> ប៉ុន្តែខ្ញុំ
 17 សូមសួរជាទូទៅទៅវិញបាទ។<> តើស្ត្រីដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន<ដោយសារតែជាប្រពន្ធរបស់គេ>នោះ
 18 មានភាគរយប៉ុន្មាន? <តើស្ត្រីដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយសារតែជាប្រពន្ធ>មានប៉ុន្មានភាគរយ <បើ
 19 ធៀបជាមួយនឹងអ្នកទោសសរុប>?

លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន តាំងពីថ្ងៃ៣១ កក្កដា ២០០៧ ដែលខ្ញុំចូលមក
 22 ដល់ អ.វ.ត.ក នេះ រហូតដល់ថ្ងៃ១០ មីនា -- មេសា ២០១២ ខ្ញុំអត់ទាន់ឃើញបញ្ជី ១៥.០០០ ច្បាប់នាក់
 23 ទេ ដែលយើងប្រើរហូតហូរហែមក គឺបញ្ជី មួយម៉ឺនពីរពាន់ប៉ុន្មានរយ ដែលយើងបានធ្លាក់នៅផ្ទាំងសិលា
 24 នៅទូលស្តែង។ ដូច្នោះ លោកយកបញ្ជីនេះមក ហើយអត់ទាំងបញ្ជីនោះ ឱ្យខ្ញុំធ្វើស្ថិតិប៉ុន្មានភាគរយៗ
 25 យ៉ាងម៉េច សូម្បីតែបញ្ជី ១២.០០០ នោះក៏ខ្ញុំមិនដែលបានធ្វើស្ថិតិទេ។ រួចឥឡូវយកមកសួរស្ថិតិនេះ ខ្ញុំជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រួសារពិតវិទ្យាមែន តែខ្ញុំមិនទាន់ទេ បើអត់តួលេខជាមូលដ្ឋាន។

2 [០៩:៣២:៣៥]

3 **ស៖** ខ្ញុំមិនសួរ សូមឲ្យលោកយល់ស្របទៅលើភាគរយជាក់ស្តែងណាមួយទេ។ ប៉ុន្តែយើង
4 និយាយពីចំនួនភាគច្រើន គឺប្រាំភាគរយនៃអ្នកទោសហ្នឹងត្រូវបានចាប់ខ្លួន ដោយសារតែខ្លួនមានប្តី ឬក៏ប្តី
5 ជាប់និន្នាការអីហ្នឹង <ហើយអ្នកទោស៩៥ភាគរយទៀតមិនត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយសារតែជាប់ពាក់ព័ន្ធ
6 នឹងគ្រួសារទេ។> ថាតើជាចំនួនហ្នឹងប៉ាន់ប្រមាណហ្នឹងអាចត្រឹមត្រូវទេថា មានប្រាំភាគរយ?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

9 **លោក ខេល លីសាក់៖**

10 បាទ ជាថ្មីម្តងទៀតហើយ គឺមេធាវីការពារក្តី<កំពុងតែផ្តល់ការសន្និដ្ឋានទៅឲ្យសាក្សី នូវព័ត៌-
11 មានពីចំនួនមនុស្ស ដែលគេ>កំណត់ថាជាប្រពន្ធរបស់អ្នកទោស។ ប៉ុន្តែចំនួនទាំងនោះមិនបានប្រាប់ថា
12 ការចាប់ខ្លួនដោយសារជាសាច់ញាតិ ឬក៏យ៉ាងណាណាទេ។ <ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា>មេធាវីការពារក្តី<មិន
13 មានមូលដ្ឋានក្នុងការ>លើកតួលេខជាភាគរយបែបនេះ<ទៅឲ្យសាក្សី ថាជាចំនួនមនុស្សដែលត្រូវបាន
14 ចាប់ខ្លួនដោយសារតែពួកគេជាសាច់ញាតិ ឬជាប្រពន្ធនោះទេ។> គាត់អាចសួរបាន គ្រាន់តែសួរអំពីអត្ត
15 សញ្ញាណអ្នកដែលគេចាប់មកដោយប្រើពាក្យថាប្រពន្ធអីជាដើមនេះ។

16 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 លោកប្រធាន អ្វីដែលខ្ញុំកំពុងសួរគឺ ខុសពីអ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើ។ សហព្រះរាជ
18 អាជ្ញា<ប្រើភស្តុតាងខ្លីៗដើម្បីបង្កើតគំរូមួយ ចំណែកខ្ញុំវិញត្រូវមើលបញ្ជីទាំងមូល ហើយបង្កើតជាភស្តុ
19 តាង>ថា តើមានអ្នកទោសប៉ុន្មាននាក់ដែលត្រូវគេចាប់មក<ដោយសារតែជា>ប្រពន្ធរបស់<អ្នកទោស
20 ហើយយើងបានរកឃើញតួលេខហ្នឹងមក។ ដូច្នេះសរុបមក វាច្បាស់ណាស់ថា>តើខ្ញុំបានតួលេខមកពី
21 ណានោះ។ គឺខ្ញុំយល់ឃើញថា យើងកំពុងតែប្រើប្រាស់វិធីស្តង់ដារនេះផ្សេងគ្នា <ប៉ុន្តែជាវិធីសាស្ត្រដែល
22 អាចទទួលយកបានក្នុងការសួរទៅសាក្សីរូបនេះ>។ ដូច្នេះ សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ គឺប្រាំភាគរយនៃ
23 អ្នកទោសត្រូវបានចាប់ខ្លួន គឺ ដោយសារតែការជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងសមាជិកគ្រួសារ អាចជាប្រពន្ធរបស់
24 អ្នកទោសដែលគេចាប់មក។ <តើនេះជាតួលេខដែលស្របទៅនឹងការចងចាំរបស់លោកទេ? ខ្ញុំគិតថា
25 នេះជាសំណួរសមស្របអាចសួរបាន។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៣៥:០០]

2 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

3 មានអ្នកទោសជាច្រើននៅក្នុងបញ្ជីនេះ <ដែលគេបាន>កំណត់ថា ជាកូន ជា<ម្តាយ ជាឪពុក>
4 ជាប្តី។ ដូច្នេះគឺថា មានអ្នកទោសច្រើនណាស់ត្រូវបានគេកំណត់តាមរបៀបផ្សេងៗ ដែលត្រូវជាប់ពាក់
5 ព័ន្ធនឹងអ្នកដែលត្រូវគេចាប់ខ្លួនដទៃទៀត មិនមែនត្រឹមតែប្រពន្ធប៉ុណ្ណោះទេ។

6 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ប្រសិនណាលោកមើលទៅ<តារាងអ៊ីចែល>ឃើញថា ចំនួនតិចមែនទែន <គឺតិចជាងចំនួន
8 នេះឆ្ងាយណាស់។ នេះហើយជា>អ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា<ធ្វើ គឺបង្កើត>ភស្តុតាង<តូចៗ នៅក្នុងអ្វី
9 ដែល>ទូទៅ។ ដូច្នេះ<ជាថ្មីម្តងទៀត>ខ្ញុំ<នៅតែរក្សាសំណួររបស់ខ្ញុំដែល>

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 សាក្សីឆ្លើយរួចហើយ ថាគាត់មិនអាចគណនាប៉ាន់ស្មានបានទេ ដោយហេតុផលពីរយ៉ាង ទី១ គឺ
12 មានការកំណត់នូវបញ្ជីរួមទូទៅ មិនបានឱ្យគាត់សិក្សាដើម្បីផ្អែកលើបញ្ជីដែលមានស្រាប់នោះ គណនា
13 ឡើងវិញអំពីភាគរយនៃប្រភេទមនុស្សទាំងឡាយដែលជាអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១ឡើយ។ ទី២ ការប្រែ
14 ប្រួលពីមួយម៉ឺនពីរពាន់ជាង រហូតមក មួយម៉ឺនប្រាំពាន់ជាងបច្ចុប្បន្ននេះ សាក្សីមិនបានទទួលព័ត៌មាន ឬ
15 ក៏ពិនិត្យមើលឯកសារនោះទេ។ ដូច្នេះគាត់ឆ្លើយសំណួរនេះរួចហើយ សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនូវសំណួរ
16 បែបនេះទៀតទេ។

17 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** បាទ បើអ៊ីចែលគឺខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត។ ឥឡូវខ្ញុំចូលសម្រង់លេខ១៤ គឺឯកសារ E3/455,
19 អង់គ្លេស 00149913, ខ្មែរ 00146674, បារាំង 00149938។ លោកសាក្សី នៅក្នុងសម្រង់នេះ គឺ
20 សម្រង់លេខ១៤ ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តីរបស់លោក និយាយអំពីការបូមឈាមអ្នកទោស។ “នៅក្នុងភាព-
21 យន្ត វិទ្ធិ ប៉ាន់ និងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងស៊ើបសួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំបានឃើញការបង្ហាញ
22 អំពីបញ្ហានេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកណាម្នាក់បូមឈាមនោះទេ”។ ហើយនៅក្នុងឯកសារ
23 E3/448 <ដែលជាសម្រង់ទី១៥>, អង់គ្លេស <00154912>, ខ្មែរ00154928, បារាំង 00154921
24 “ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយ ខ្ញុំមិនបានបដិសេធថា មិនមានការបូមឈាមនោះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបាន
25 ឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកខ្ញុំទេ”។ តើសម្រង់ទាំងពីរនេះត្រឹមត្រូវទេ លោកសាក្សី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន រឿងបូមឈាមនេះ ដំបូងខ្ញុំរង្វេង ហើយដល់
3 ក្រោយមកបានវាយឃើញទាំងផ្ទាំងទាំងមូលនៃបញ្ហានេះ។ បូមឈាមពីពេលណា ខ្ញុំអត់ចាំទេ ប៉ុន្តែអ្នក
4 អនុញ្ញាត គឺខ្ញុំហើយនិងបង សុន សេន។ ហើយដល់ក្រោយមក ដល់បានការអនុញ្ញាតពីមេប៉ុណ្ណឹង មិត្តទ្រី
5 ទៅទាក់ទងនឹង មិត្តតៃ ស៊ុយកស្តី ស៊ីត្រាតរបស់គេមក បូម។ រួចដល់ក្រោយមក ខាងមេប្រាប់ខ្ញុំថា មិត្ត
6 មើលណាប្រយ័ត្នដោយអាមេរិក កាមរោគអីៗហ្នឹង។ ដូច្នោះ រឿងនេះវាទៅទាំងមូលគឺអីចឹង។ ឱ្យខ្ញុំទៅ
7 មើលគឺអត់បានមើលទេ។ ពីថ្ងៃណា ខែណា លើរូបអ្នកណា ខ្ញុំភ្លេចហើយ។ ក៏ប៉ុន្តែមេ ហើយនិងខ្ញុំ គឺបង
8 សេន ហើយនិងខ្ញុំ គាត់ណែនាំមកខ្ញុំ។ រួចកិច្ចដំណើរការដល់ក្រោយមក គេទៅរលូនរបស់គេ រវាង
9 មិត្តទ្រី ប្រធានពេទ្យស-២១ ហើយនិងមិត្តតៃ ប្រធានមន្ទីរពេទ្យ៧-៨៨។ នេះសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។
10 ព្រឹត្តិការណ៍ជាក់ស្តែងអីចឹង។ ការឆ្លើយកន្លងមកវាមានខ្លះខាតខ្លះ ស្តីខ្លះ ពិតមែន។

11 [០៩:៣៩:៣៥]

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់ នៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត វិទ្ធី ប៉ាន់ ដែលលោកបានព្យាបាលរឿង
13 រ៉ាវនៃការបូមឈាមពីអ្នកទោសនេះ <ជាលើកទី១>។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** វិទ្ធី ប៉ាន់ អ្នកសួរខ្ញុំទេ ខ្ញុំអ្នកឆ្លើយ។ មិនមែនខ្ញុំឃើញពីភាពយន្ត វិទ្ធី ប៉ាន់ ទេ គឺខ្ញុំអ្នកឆ្លើយ
15 វិទ្ធី ប៉ាន់។

16 **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទថ្មី ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់។
17 លោកប្រធាន គឺឯកសារ E3/226 នេះជាកំណត់ហេតុនៃកិច្ចប្រជុំរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍។ ខ្ញុំ
18 សូមបង្ហាញសម្រង់មួយជូនឱ្យសាក្សីមើលចេញពីកំណត់ហេតុនៃអង្គប្រជុំនេះ ខ្មែរគឺ 00017158,
19 អង់គ្លេស 00183372, បារាំង 00296166។ បាទ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតដើម្បីបង្ហាញសម្រង់នេះ
20 ឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើល។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។
23 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

24 [០៩:៤១:១៧]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សីនេះគឺជាកំណត់ហេតុនៃអង្គប្រជុំចុះថ្ងៃទី១០ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៦ របស់គណៈ

3 អចិន្ត្រៃយ៍។ បាទ សូមលោកមើលត្រង់ផ្នែកដែលខ្ញុំហាមឱ្យយ ដែលនិយាយអំពីបញ្ហានៃការបរិច្ចាគ

4 ឈាមហើយខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ដូចតទៅ ហើយខ្ញុំសួរមើលថា តើលោកយល់ឃើញដូចម្តេចដែរ?

5 “បញ្ហានៃការបរិច្ចាគឈាម យើងប្រមូលកម្លាំងទូទៅ ដើម្បីឱ្យផ្តល់ឈាម ដើម្បីជួយសង្គ្រោះអាយុជីវិត

6 កងទ័ពរបស់យើងដែលរៀបប្រយុទ្ធនៅតាមព្រំដែន។ បើបញ្ហានេះមិនអាចដោះស្រាយបាននៅ<តាម

7 មូលដ្ឋានទេ វាគួរតែអាចដោះស្រាយបាននៅ>ភ្នំពេញ<>។ យើងនឹងប្រមូលកម្លាំងពីមន្ទីរ ក្រសួងនានា

8 អង្គភាពនានាដើម្បីមកឱ្យផ្តល់ឈាម។ មានប្រជាជន<ជាង>មួយរយពាន់នាក់រស់នៅក្នុងភ្នំពេញ

9 យើង<អាច>បូមឈាម<ពីមនុស្ស៥.០០០នាក់>ជាប្រចាំខែ។ នៅក្នុងរយៈពេលយូរអង្វែង គឺថាយើង

10 នឹងអាចប្រមូលឈាមបានច្រើន <ព្រោះយើងមានការផ្គត់ផ្គង់អាហារគ្រប់គ្រាន់>។ វិធីសាស្ត្រនេះ គឺ

11 យើងប្រមូល<អ្នកប្រយុទ្ធរបស់យើងទាំងបុរស ទាំងស្រ្តី>ពី<តាមមន្ទីរនិង>អង្គភាពកងទ័ព<នានា>។

12 <វាមិនបង្កើតបញ្ហាអីដល់យើងទេ វា>មិនមែនជាការ<>ប្រជាជីវិតអីដំដុំអីនោះទេ។” បញ្ចប់ការដក

13 ស្រង់។ លោកសាក្សី គណៈអចិន្ត្រៃយ៍នៃក្រុមមន្ត្រីស្តុកម្ពុជាបាននិយាយអំពី<>គោលនយោបាយនៃ

14 ការផ្តល់ឈាម <ជាមួយនឹងតំណាង>ក្រសួងសង្គមកិច្ចជាដើមនេះ។ តើ<នេះជាអ្វីដែល>លោក<>

15 បាន<ដឹងនៅពេលនោះទេ គឺ>អំពីគោលនយោបាយស្តីអំពីការផ្តល់ឈាមនេះ<>?

16 [០៩:៤៣:២០]

17 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ការប្រជុំនេះជាការប្រជុំផ្នែកខាងក្រសួងសង្គមកិច្ចនិងសុខាភិបាល អត់មាន

19 រឿងអីទាក់ទងនឹងស-២១ ទេ។ ស-២១ វាទទួលបញ្ជាពី៨៧០ តាមរយៈបង សុន សេន ដូច្នេះរឿង

20 អនុវត្តជាក់ស្តែងវាវិវត្តទៅយ៉ាងណា ខ្ញុំបាននិយាយអស់ហើយ។ ដូច្នេះ រឿងកិច្ចការសង្គមកិច្ច និង

21 សុខាភិបាល ជារឿងគេ ខ្ញុំយល់មិនដល់។

22 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ លោកជាមេបញ្ជាការរសេនាធំដែលមានកម្លាំងកងទ័ពប្រហែល

23 ជា២.០០០នាក់។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេដែលថា កម្លាំងកងទ័ពរបស់លោកនេះ កម្លាំងក្រោមការបញ្ជា

24 របស់លោកក៏ត្រូវបានស្នើសុំឱ្យផ្តល់ឈាមដែរ ដើម្បីយកឈាមនេះទៅជួយទៅដល់យុទ្ធជននៅតាម

25 ព្រំដែន។ មានអីចឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅស-២១ គ្មានការណែនាំពី៨៧០ តាមរយៈបង សុន សេន ឱ្យខ្ញុំបូមឈាមពី
2 យុទ្ធជន កម្មាភិបាលរបស់ខ្ញុំទេ។ មានតែបូមឈាមពីអ្នកទោសដែលមានសុខភាពល្អ ជៀសវាងអាជីវី
3 កាមរោគ។

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សីខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទបន្ទាប់ទៀត។ ដើម្បីជាប្រតិចារិកគឺនៅ
5 ក្នុងបញ្ជីដែលមានអ្នកទោសរហូតទៅដល់ជាង ១៥.០០០នាក់នោះ <មាន>៧៩នាក់ត្រូវបានគេ
6 <កំណត់ថា> ជាកូនស្រី ហើយ៣២នាក់<ជាប្តី> ១១ជាកូនប្រុស ២៦គឺជាម្តាយ។ ដូចដែលខ្ញុំបាន
7 បញ្ជាក់ហើយ ចំនួននេះ គឺថាមានតួលេខនេះតិចតួចណាស់។ លោកសាក្សី ឥឡូវនេះយើងចូលទៅ
8 សម្រង់លេខ១៦ គឺឯកសារ E3/448, ERN អង់គ្លេស 00154912, ខ្មែរ 00154929, បារាំង
9 00154922។ លោកបានលើកឡើងអំពីសក្ខីកម្មនេះម្តងហើយម្តងទៀតនៅចំពោះមុខតុលាការ ដែល
10 លោកបាននិយាយ<អំពី> នួន ជា <>បញ្ហាឱ្យលោក គឺថាធ្វើតេស្តឆ្នាំពេទ្យ<ទៅលើជនរងគ្រោះ។
11 លោកនិយាយថា៖ “នួន ជា បានផ្តល់ឆ្នាំ>ប្រមាណពី <២០> ទៅ ១៥ គ្រាប់ ដោយឱ្យខ្ញុំសាកឆ្នាំនោះ
12 ជាមួយជនរងគ្រោះរយៈពេលបីថ្ងៃ ហើយត្រូវរក្សាការសម្ងាត់។ តាមពិតទៅ ខ្ញុំបានដូរឆ្នាំនោះដោយដាក់
13 ម្សៅថ្នាំប៉ារ៉ាសេតាម៉ុលជំនួសវិញ។” បាទ តើនេះ គឺជាសក្ខីកម្ម<ត្រឹមត្រូវ>ទេ លោកសាក្សី?

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ប៉ុន្មានថ្ងៃមុននេះ ខ្ញុំនិយាយទៀតពីរឿងបងនួន
15 ពូនន ឱ្យឆ្នាំខ្ញុំមកសាកពិសោធជាមួយអ្នកទោស គ្រាប់ឆ្នាំចំនួនប៉ុន្មានខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ ប៉ុន្តែឯកសារនេះ
16 វាច្បាស់ ១៤, ១៥គ្រាប់ ហើយឱ្យពិសោធបីថ្ងៃ។ ដូច្នេះ រឿងរ៉ាវក្នុងនេះវាច្បាស់ជាង ខ្ញុំនៅចាំព្រឹត្តិ-
17 ការណ៍នេះ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមយកឯកសារនេះ ជាឯកសារប្រាកដប្រជា ច្បាស់លាស់ជាង។

18 [០៩:៤៨:១៨]

19 **ស៖** ឥឡូវនេះហាក់បីមាន<ភាព>ស្មុគស្មាញបន្តិចសម្រាប់ខ្ញុំ។ លោកសាក្សី លោកបានឆ្លើយ
20 ថាលោកបានដូរឆ្នាំហ្នឹង ដោយយកឆ្នាំម្សៅប៉ារ៉ាសេតាម៉ុលមកជំនួសវិញ គឺដើម្បីសង្គ្រោះជីវិតរបស់អ្នក
21 ទោសនេះ។ តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ លោកទទួលខុសត្រូវចំពោះការសម្លាប់អ្នកទោសទាំងអស់
22 <នោះ។ ហើយជាការពិត> រន វើត <ពេលដែលគាត់ចូលទៅស-២១ គាត់បានហៅលោកថា
23 “អាហាតករ”។> តើវាមានមូលហេតុអ្វីដែលនាំឱ្យលោកនេះ យកឆ្នាំ ម្សៅថ្នាំប៉ារ៉ាសេតាម៉ុល មកជំនួស
24 ឆ្នាំនេះ ដើម្បីសង្គ្រោះជីវិតអ្នកទោសនោះ?

25 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ការសួរបញ្ជាក់បែបនេះ ចៅក្រម ម៉ាកសែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡឺម៉ុងដ៍ សួរបញ្ជាក់ខ្ញុំ ខ្ញុំបានឆ្លើយថា ខ្ញុំមិនឱ្យដៃនេះ វាទៅសម្លាប់មនុស្សដោយផ្ទាល់ទេ។ អាជឿង
2 ស-២១ នេះ វាជាយន្តការកម្ទេចមនុស្សដែលគេបញ្ជូនមកឱ្យសួរចម្លើយ ហើយកម្ទេច ក៏ពិតមែន ក៏ប៉ុន្តែ
3 ខ្ញុំមិនឱ្យដៃនេះវាទៅសម្លាប់មនុស្សដោយផ្ទាល់ទេ។ ខ្ញុំបានឆ្លើយជាមួយនឹងចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុងដ៍
4 អីចឹង។

5 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយថានេះគឺជាចម្លើយហើយ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ តើវាមានកត្តាអ្វីដែលនាំឱ្យ
6 លោកសម្រេចប្តូរថ្នាំបែបនេះ? ទោះជាលោកដូរ ឬមិនដូរក៏ដោយអ្នកទោសទាំងនេះក៏ត្រូវតែ មុខជានឹង
7 ស្លាប់ហើយ។ តើអីចឹងខ្ញុំសួរ កត្តាអ្វីដែលនាំឱ្យលោកដូរថ្នាំ?

8 [០៩:៥០:០០]

9 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន កិច្ចដំណើរការនៅស-២១ ប្រធានស-២១ វា
10 អត់ទៅធ្វើឃាតអ្នកទាំងអស់នោះដោយដៃវាផ្ទាល់ទេ វាមានយន្តការរបស់គេ អ្នកណាអ្នកកម្ទេច អ្នក
11 ណាវាអ្នកពិនិត្យឯកសារ អ្នកណាវាយការណ៍ទៅខាងលើ វាមានយន្តការរបស់គេ វាមានភារកិច្ចរបស់
12 គេច្បាស់ណាស់។ ដូច្នេះ ប្រធាន ស-២១ វាអត់មានយន្តការទៅកម្ទេចមនុស្សដោយដៃវាទេ។ ប៉ុន្តែបណ្តាំ
13 ពួន មិនឱ្យដោយខ្លួនឯង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ -- បើឱ្យដោយខ្លួនឯងវាទាល់តែប្តូរថ្នាំ កុំឱ្យអាដហ្វឺង វាទៅ
14 សម្លាប់មនុស្សដោយដៃវាផ្ទាល់។

15 **ស៖** មិនថ្មីទេ ឥឡូវនេះយើងចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត ហើយខ្ញុំយកសម្រង់ចេញពីសក្ខីកម្ម
16 របស់លោក។ លោកសាក្សី នៅក្នុងកម្រងឱ្យជូនលោកនោះ គឺសម្រង់លេខ១៧, ១៨ និង១៩។ លោក
17 ប្រធាន នេះគឺជាឯកសារ E3/454, អង់គ្លេស 00147603, ខ្មែរ 00146661, បារាំង 00149924។
18 ឯកសារ <E3/449>, អង់គ្លេស 00159557, ខ្មែរ 00158840, បារាំង 00158848 និងឯកសារទី
19 ៣ គឺឯកសារ E3/357, អង់គ្លេស 00242936, ខ្មែរ 00242925, បារាំង 00242947។ នេះគឺសម្រង់
20 ចំនួនបីដែលខ្ញុំលើកយកមកសួរលោក លោកសាក្សី។ <មាន>សំណួរ<មួយអំពី>ថាតើលោកបានឃើញ
21 <ឧបករណ៍ធ្វើ>ទារុណកម្ម ដូចអ្នកដទៃបានឃើញនៅទូលស្តែងនោះដែរទេ <គឺអាងជ្រមុជទឹក។>
22 ចម្លើយរបស់លោក៖ “ខ្ញុំមិនដែលឃើញអាងជ្រមុជទឹកនោះទេ។ ខ្ញុំបដិសេធដាច់ខាតនូវការនិយាយថា
23 មានអាងជ្រមុជទឹកនេះ”។ នៅក្នុងសម្រង់ទី២ លោកនិយាយថា៖ “ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់នោះ មិនដែលបានចូលទៅ
24 ក្នុងបន្ទប់ធ្វើទារុណកម្ម ហើយមិនដែលឃើញការខៀនពណ៌ខ្មៅ គេសរសេរអំពីវិធាននោះទេ។ ខ្ញុំ
25 <ដឹង>ថា គេរកឃើញ<ការសរសេរអក្សររបស់>នេះនៅស-២១ ក៏ប៉ុន្តែ<តាមការយល់ឃើញរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំ>វាត្រូវបានគេសរសេររបន្ថែម ក្រោយថ្ងៃ០៧ មករា ១៩៧៩ ដោយហេតុផលនយោបាយ។ តែទោះជា
2 យ៉ាងណាក៏ដោយ វាមិនមានមុនថ្ងៃ០៣ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩នោះទេ។”

3 <ពាក់ព័ន្ធនឹង>ឯកសារ<ពិសេសមួយ គឺចម្លើយសារភាព> លោកឃើញចំណារអក្សរ
4 របស់ជនជាតិវៀតណាម <ហើយលោកថា> “ចំណារនេះ គឺត្រូវបានសរសេរដោយជនជាតិវៀតណាម
5 ក្រោយ<>ឆ្នាំ១៩៧៩”។ លោកសាក្សី ចម្លើយទាំងបីនេះ គឺថា អ្វីៗជាក់លាក់ដែលយើងបានឃើញនៅ
6 ស-២១ នៅទូលស្តែងសព្វថ្ងៃនេះ កាលពេលនោះ គឺថាមិនមាន មិនមានចំណុចទាំងអស់នេះទេ។ ត្រឹម
7 ត្រូវដែរទេ?

8 [០៩:៥៤:២៦]

9 **ឆ:** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន នៅស-២១ រហូតដល់ថ្ងៃ០៧ មករា គ្មានអាង
10 ជ្រមុជទឹក គ្មានអាត្មារខៀន ហើយសរសេរស្តី “វិន័យសន្តិបាល” ដែលគេសរសេរជាអក្សរនេះ គ្មានទេ
11 ហើយក៏គ្មានចំណាររបស់យួននៅលើឯកសាររបស់ស-២១ដែរ។ ហើយចំណែកឯកសារក្រោយមកនេះ
12 វាមាន ហើយខ្ញុំបានបដិសេធហើយ នៅតែតាំងពីសម័យស៊ើបអង្កេតម៉្លោះ ជាមួយសហ -- នៅសម័យ
13 ស៊ើបអង្កេត ខ្ញុំបានបដិសេធអាស្ត្រីវិន័យសន្តិបាលទាំង១០២។ ខ្ញុំថាមិនពិត។ ចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុងដ៍
14 សួរខ្ញុំថា ម៉េចបានអ្នកឯងថាមិនពិត? ខ្ញុំថា អាចំណុចទី៨នោះ ដែលថា “កុំអោយយកស្លឹកម្តុំជាប្រាកដមក
15 ធ្វើជាលេស មិនឆ្លើយមិនបានទេ” ខ្ញុំថាគ្មានទេ។ ស-២១ អត់មែន មានណែនាំពីរឿងទឹកដីកម្ពុជាប្រាកដ
16 ទៅដល់អ្នកសួរទេ។ នេះជាគោលការណ៍ដែលខ្ញុំបដិសេធវិន័យសន្តិបាលទាំង១០២ ដែលគេក្លែងក្លាយមក
17 ក្រោយនេះ នៅក្នុងសម័យដែលគេកសាងសារមន្ទីរទូលស្តែងស្តីគេនេះ។ ហើយអាងជ្រមុជទឹកអីហ្នឹង
18 កុនបីហ្សូ ថតទៅផ្សេងណា ឯចំណែកអាងជ្រមុជទឹករបស់ ផា ថាចាន់ ឱ្យ វ៉ាន់ ណាត គួរនោះទៅ
19 ផ្សេង។ តាមពិត វាគ្មានអាងជ្រមុជទឹកទេ។ ហើយជាក់ស្តែងមិនអីពិបាកយល់ទេ ចំណារជាអក្សរយួន
20 នៅលើឯកសារស-២១ គឺចំណារក្រោយ ០៧ មករា។

21 **ស:** នៅក្នុងពេលលោកផ្តល់សក្ខីកម្ម--

22 **លោក ឌេល លីសាក់:**

23 បាទ ដើម្បីជាប្រតិចារិក គឺមេធាវីមិនបានអានសម្រង់ជាចុងក្រោយពីឯកសារ E3/357 ទេ។
24 ចំណារនេះ គឺជាអក្សររបស់អ្នកណាម្នាក់សរសេរនៅក្របខាងមុខនៃឯកសារនេះ ជាភាសាវៀតណាម
25 ថា “ចម្លើយសារភាព”។ អក្សរវៀតណាមនេះ គឺមានន័យតែប៉ុណ្ណោះឯង គឺ E3/357។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** បាទ នេះ គឺជាអ្វីដែលខ្ញុំបានអានហើយ ខ្ញុំមិនដឹងថា លោកព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិកត់
3 សម្គាល់យ៉ាងដូចម្តេចនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែលោកសាក្សី អីចេះ នៅក្នុងពេលលោកឃើញទៅសំណួររបស់
4 លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន លោកបានបដិសេធពីបញ្ហាមួយចំនួន ដែលត្រូវបានគេយកមកបង្ហាញក្នុង
5 ឯកសារភាពយន្ត<ឯកសារ>អាណ្លីម៉ង់<ខាងកើតឆ្នាំ១៩៨១> ហៅថា “*ឌី<អង្គការ>*” នេះ គឺថាលោក
6 បដិសេធក៏ថា <មិន>មានសញ្ញា<ស្វាគមន៍>មួយ<>នៅ<លើ>របង<ម្ខាង ដែលមាន>នៅក្នុង
7 ខ្សែភាពយន្តនេះ<ទេ។> ហើយលោកក៏បានបដិសេធអំពីអ្វីដែលគេថា មានការធ្វើការពិសោធផ្ទាំពេទ្យ
8 ដែលគេអានចេញមកពីកំណត់ត្រា អំពីការប្រើប្រាស់ផ្ទាំពេទ្យ ហើយលោកប្រាប់ថា គេមានបន្តិ គេភ្នែ
9 ងៗទេ។ តើ<មានអ្វីផ្សេងទៀត ដែល>លោកយល់ថា នេះ គឺជាការក្លែងបន្លំឡើងពីសំណាក់រៀតណាម
10 ឬ?

11 [០៩:៥៨:១២]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

14 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

15 បាទ លោកប្រធាន យើង<អាចសួរដូច្នោះបាន បើ>មេធាវីការពារក្តីសួរតទៅទល់ជាមួយនឹង
16 សាក្សី<ដោយ>យក ឯកសារមុនៗពាក់ព័ន្ធនឹង<ខ្សែភាពយន្តនេះ ហើយអះអាងពីការក្លែងបន្លំ>
17 ដែល<គាត់ផ្តល់លេខយោង>ឯកសារ និង ERN មកបញ្ជាក់ផង។

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 សហព្រះរាជអាជ្ញានៅពេលនោះ ក៏មានវត្តមានក្នុងតុលាការដែរ ហើយនេះជាសំណួររបស់
20 លោកចៅក្រម ឡាវ៉ែន ទេ។
21 ឥឡូវទុកឯកសារខ្សែភាពយន្តរបស់អាណ្លីម៉ង់ខាងកើតនេះ ទាំងពីរនេះ ចោលចុះ។

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី តើមានអ្វីផ្សេងទៀតដែលលោកគិតថា ជាការក្លែងបន្លំឡើងពីសំណាក់រៀត-
24 ណាមក្រោយ ឆ្នាំ១៩៧៩?

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្សែភាពយន្តអាណ្លីម៉ង់នេះ ខ្ញុំមិនដែលបាន
3 ឃើញទេ ក៏ប៉ុន្តែគេនាំខ្ញុំទៅសារមន្ទីរទួលស្លែង អង្គាល់នោះ ចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុងដ៍ ហើយនិង
4 ឯកឧត្តម យូរ ប៊ុនឡេង។ ទៅដល់ ទៅឃើញអាងជ្រមុជទឹក ដែល ជា ថាចាន់ ហើយនិង វ៉ាន់ ណាត
5 ប្រឌិតឡើង។ ដែលខ្ញុំបដិសេធហ្នឹង បដិសេធអារឿងហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំបដិសេធហ្នឹង បដិសេធជាមួយនឹង
6 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត មាន ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុងដ៍ ហើយនិងឯកឧត្តម យូរ ប៊ុនឡេង។ អត់បានបដិសេធជា
7 ជាមួយនឹងលោកចៅក្រម ឡាវែន ទេ។ នេះច្បាស់លាស់។ ឯចំណែក ខ្ញុំយកគោលគំនិតបដិសេធនេះ
8 ខ្សែភាពយន្តអាណ្លីម៉ង់ណា ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំអត់ដែលបានមើលភាពយន្តអាណ្លីម៉ង់ទេ។ ហើយខ្ញុំសូម
9 និយាយបន្តិច អំពីខ្សែភាពយន្តដែលគេក្លែងបន្លំ។ ខ្សែភាពយន្តដែលគេក្លែងបន្លំ គឺខ្សែភាពយន្ត ហូ វ៉ាន់
10 តាយ បញ្ជាជូនតុលាការ។ ដល់ក្រោយមក ហូ វ៉ាន់ តាយ ខ្លួនឯងសុខចិត្តដកឯកសារនេះទៅវិញ ក៏ប៉ុន្តែ
11 អង្គជំនុំជម្រះយកមកសួរ។ អង្គាល់នោះ លោកជំទាវ ខាតរាយថី ថា គាត់ខំបញ្ជាំងរូបអាក្រក់ក្នុងម្នាក់
12 ស្រាតពងក្តានល។ គាត់សួរ អ្នកណានេះ? ខ្ញុំសង្កេតមើលមុខជនរងគ្រោះនោះ ខ្ញុំឆ្ងល់។ បានដល់ចុង
13 បញ្ចប់ ខ្ញុំថា សូមឱ្យការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញារកសាលកបត្រស-២១ មកឱ្យខ្ញុំ បញ្ជាក់អំពីម្តាយ
14 នង ចាន់ផល នេះ។ ឈប់ថ្ងៃសម្រាក ដល់ចូលមក កាលនោះព្រះរាជអាជ្ញាខ្មែរ តាន់ សេណារ៉ុង យក
15 សាលកបត្រស-២១មកបង្ហាញពិត ឃើញថាម្តាយរបស់ នង ចាន់ផល ឈ្មោះអ្នកមីង ម៉ុ យ៉ូរ ត្រូវ
16 បានចាប់មកនៅស-២១ មែន។ ខ្ញុំថា សុំទោស នង ចាន់ផល។ អ្នកឯងពិតជាមានតួនាទីនៅក្នុងកុនហ្នឹង
17 មែន។ អ្នក -- ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា អ្នកឯងកំព្រាអត់ម៉ែ អត់ឪមែន។ ម៉ែឪអ្នកឯងទៅស្លាប់នៅស-២១
18 មែន។ នេះឯចំណែកកុនរបស់ ហូ វ៉ាន់ តាយ ធ្វើហ្នឹងគឺជាការក្លែងបន្លំ។ ដូច្នោះអរគុណហើយ សូមចប់។

19 [១០:០១:៥៧]

20 **ស៖** លោកប្រធាន យើងខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាតចូលទៅប្រធានបទមួយថ្មីទៀត។ ហើយខ្ញុំព្យាយាម
21 បញ្ចប់ទៅដល់ពេលឈប់សម្រាកនេះ។ បាទ សុំមើលសម្រង់២១ និង ២៣ លោកសាក្សី។ <២១> គឺ
22 E3/10590, អង់គ្លេស 00329123, ខ្មែរ <00095702> ដល់ <703>។

23 **អ្នកបកប្រែ៖**

24 សុំអធ្យាស្រ័យ លោកប្រធាន ញាប់ តាមមិនទាន់ទេ។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សាឡើងវិញ លោកវិចិត្រ កូប៉េ អាននូវលេខERN សាជាថ្មីឡើងវិញទាំងអស់។ អ្នកបកប្រែបក
3 មិនទាន់ទេ។

4 [១០:០២:៥០]

5 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

6 តាមការពិត ខ្ញុំបានផ្តល់ឯកសារទៅឱ្យអ្នកបកប្រែគឺ<>ឯកសារខ្ញុំបង់លេខ២១ និង២៣។ ឥឡូវ
7 ចាប់ផ្តល់លេខ២៣ គឺ E3/82, អង់គ្លេស 00398187, ខ្មែរ 00398179, បារាំង 00398193។ នេះគឺ
8 និយាយអំពី នួន ជា និង តាម៉ុក។ ចម្លើយរបស់លោកមួយដែលឆ្លើយជូនតុលាការយោធា ហើយចម្លើយ
9 មួយទៀតឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក ចំពោះមុខតុលាការយោធា
10 លោកបានឆ្លើយថា នួន ជា ជាបុគ្គលទី៣ បាទ នួន ជា ជាជនទី៣។ ចំពោះ តាម៉ុក វិញ គឺថា នៅពីខាង
11 ក្រោយខ្នង ប៉ុល ពត រហូត ហើយជាអ្នកញុះញង់ ប៉ុល ពត។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យឃើញថា តាម៉ុ
12 ក គឺជាអ្នកអនុវត្តរបបប្រល័យពូជសាសន៍ហើយ”។ ហើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមួយផ្សេង
13 ទៀតរបស់លោក លោកបាននិយាយអំពីថា “<ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា មានការនិយាយអំពី>អំពី២
14 ពីព្រោះថា នៅស-២១ <យើង>មិនដែលហៅគាត់ថា ចំណេះទេ គឺ<យើង>ហៅថា បងទី២”។ នៅ
15 ក្នុងឯកសារមួយនោះ លោកហាក់បីដូចនិយាយថា នួន ជា គឺជាជនទី៣។ ឯមកក្នុងឯកសារកំណត់
16 ហេតុស្តាប់ចម្លើយ លោកថា នួន ជា ជាបុគ្គលទី២។ តើមូលហេតុអី បានជាម្តងថាគាត់ជាបុគ្គលទី៣
17 ម្តងថា បុគ្គលទី២?

18 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

19 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ឯកសារហ្នឹងពិតមែនអីចឹង ឯកសារមួយ
20 ដែលគេថា បង -- ពួននួន នេះជាបុគ្គលទី៣។ ឯចំណែកឯកសារដែលជាកំណត់ហេតុសួរចម្លើយនៅ
21 អ.វ.ត.ក យើងនេះ កំណត់ហេតុកាលសម័យស៊ើបអង្កេតនេះ ខ្ញុំឆ្លើយថា ពួននួន ជាបងទី២។ សូមជម្រាប
22 បញ្ជាក់ថា ការពិតគឺអ្វី? ការពិតខ្ញុំនិយាយជាហូរហែមក អចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្សមានប្រាំពីរនាក់។ បងប៉ុល
23 ជាទី១, បងនួន ជាទី២, បងនួន ជា -- អគ្គលេខា អំនែ! រង ជាលេខាធិការរងទី១ ជាអនុលេខាធិការទី១
24 ខ្ញុំបញ្ជាក់ជាហូរហែអីចឹង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាចម្លើយដែលមាននៅក្នុងនេះ ខ្ញុំគិតថាអាចខ្ញុំច្រឡំ តែករណី
25 មួយហ្នឹង ក្នុងចំណោមករណីរាប់សិបរាប់រយករណីដែលខ្ញុំឆ្លើយជូនតុលាការ។ ខ្ញុំមិនដែលទទួលស្គាល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្តងណាថា ពួនន ជាបុគ្គលទី៣ទេ ការពិត ពួនន ជាបុគ្គលទី២។ នេះគឺបញ្ជាក់អីចឹង។

2 **ស៖** ខ្ញុំសួរតពីបញ្ហានេះ លោកហៅ នួន ជា ថាបងទី២។ តើលោកបានដឹងថាមានឯកសារណា
3 មួយ ថាឯកសារអ្វីក៏ដោយជាសារទូរលេខ ឬក៏ឯកសារទង់បដិវត្ត ឬក៏កំណត់ហេតុអង្គប្រជុំ ឬក៏ឯក
4 សារណាមួយពីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលកំណត់ថាលោក នួន ជា ជាបងទី២ ដែរឬទេ?

5 [១០:០៧:០៣]

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន គ្មានទង់បដិវត្ត គ្មានការប្រជុំណាមកនេះទេ
7 សរសេរថាបង ពួនន ជាបងទី២ ទេ។ ពាក្យនេះដើមឡើយគឺ កុយ ធួន គាត់សរសេរ បងទី១ បងទី២។
8 ជាទូទៅ មុនដំបូងយើងខ្ញុំមិនដែលឮពាក្យហ្នឹងទេ។ ឮតែគេហៅ បងប៉ុល បងនួន – បងប៉ុល បងនួន។
9 នៅខាងយោធា គេហៅ បងខៀវ គេហៅ បង៨៩ ឬគេហៅ បងហុកសិប-- ដោយឡែក ស-២១ វា
10 ហៅ “បង៦២” វាមានការសន្មតអីចឹង។ ដល់ពេលដែល កុយ ធួន គាត់ឆ្លើយ គាត់លេងបងទី១ បងទី២។
11 ប៉ុល ពត ក៏យល់ស្របតាមការហៅហ្នឹងដែរ។ បានជាខ្ញុំនិយាយថាយល់ស្រប នៅពេលដែលធ្វើបុណ្យ
12 ១៧ មេសា ឆ្នាំណាទេ គាត់និយាយថា “គោលបំណងរបស់ អាហ្វូន សំខាន់គឺអាទី១ និងអាទី២ កម្ចាត់
13 អាទី១ និងអាទី២” នេះសម្តី បងពត – បងប៉ុល នៅក្នុងពិធីបុណ្យហ្នឹង។ ហើយដល់ក្រោយមកទៀត
14 ស្រាប់តែឮ បងខៀវ –បងសុន សេន- ណែនាំខ្ញុំថា “ឌុច អ្នក! ស-២១ នាំអាទីគេហៅ បងទី១ ទី២” ខ្ញុំ
15 មិនមាត់ អាហៅបងទី១ ទី២ យួនតើ។ របបអាទី១ វាធំជាងអាទី២។ តាមពិតនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្ត
16 កម្ពុជាហ្នឹងក៏ដោយ ទី១ បងវន ក៏ធំជាង បងខៀវ ទី៧ ដែរ។ ទំនាស់គ្នាក្នុងរឿងក្រណាត់អាវាញកអាវ
17 ពណ៌នេះហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក មិនដឹងគាត់យល់ឃើញយ៉ាងម៉េច ទាំង បងប៉ុល, ទាំង ពួនន នេះ
18 ណែនាំមិនឲ្យប្រើពាក្យបងទី១ ទី២។ ដូច្នោះ អ្នកនាំអាទីប្រើពាក្យបងទី១ ទី២ គឺនៅស-២១ គឺ កុយ ធួន
19 ចម្លើយបង កុយ ធួន។ ឯចំណែក រឿងនេះនៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាក៏ធ្លាប់មានប្រើយ៉ាងហ្នឹងដែរ។
20 អង្គាល់ពីសវនាការសក្ខីកម្មលើកមុន សុន អរុណ សួរខ្ញុំ ខ្ញុំថាអាណាទៅកាប់គេ បើយុទ្ធជនគេហៅខ្ញុំ
21 បងឯកើត ហៅមិត្តហ៊ី បងឯលិច។ អាហ្នឹងយុទ្ធគេហៅតើ អាហ្នឹងយើងនិយាយគ្នាឲ្យច្បាស់។ ដូច្នោះ
22 បងទី១ ទី២ នេះខ្ញុំជម្រាបបញ្ជាក់ ទី១ អាហ្នឹងទី១ ទី២ នេះ គឺ កុយ ធួន ជាអ្នកនាំអាទីមុនគេ។ ដូច្នោះវា
23 រាលដាលដល់ស-២១ ហើយនៅខាងក្រៅទៀត ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ ការដែលហៅ ទី១ ទី២នេះ ក្នុងពិធីបុណ្យ
24 មួយនោះ បងប៉ុល គាត់យល់ស្រប។ សុនរកថាគាត់អាចទុកជាកស្តុតាងដល់យើង។ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយ
25 មកណែនាំ ខាងលើណែនាំឲ្យឈប់ប្រើពាក្យហ្នឹង ព្រោះវាយួន មានលក្ខណៈយួន ក៏ប៉ុន្តែក្នុងបក្សទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អស់ ទី១ វាធំជាងទី២។ លក្ខន្តិកៈបក្ស ភាគតិចគោរពភាគច្រើន ថ្នាក់ក្រោមគោរពថ្នាក់លើ ទូទាំង
2 ប្រទេសគោរពមជ្ឈិមបក្ស។ នេះអីចឹង។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។

4 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 លោកប្រធាន ក្នុង -- ដោយសារថាមានការជំទាស់ជាច្រើន ខ្ញុំត្រូវការ៣០នាទីទៀត ហើយខ្ញុំសុំ
6 អនុញ្ញាតក្រោយពីសម្រាកខ្ញុំអាចនឹងបញ្ចប់អ្វីៗដែលខ្ញុំនៅសេសសល់ បាទ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 មិនអនុញ្ញាតឱ្យទេ លោកប្រើប្រាស់ពេលវេលាលើសហើយ គឺមានតែ៤៥នាទីប៉ុណ្ណោះ យើងឱ្យ
9 រហូតដល់ទៅ គ្រប់ពេញពេលហើយ ទោះបីជាមានការយឺតក្នុងរយៈពេល១០នាទីដំបូងនៃកិច្ចបំពេញនីតិ
10 វិធីក៏ដោយ។

11 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហើយសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោក
12 ក្នុងឋានៈជាសាក្សីដល់ពេលនេះ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទាន
13 សំខាន់ក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះ លែងមាន
14 ភាពចាំបាច់ទៀតហើយ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ហើយមានអាយុយឺនយូរ ហើយនិងបានសេចក្តី
15 សុខ។ ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្ស -- មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការរួមជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី
16 និងអ្នកជំនាញ រួមនិងអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំង អ.វ.ត.ក សហការ និងសម្របសម្រួលជាមួយនឹងអនុរក្ស
17 ពន្ធនាគារខេត្តកណ្តាល បញ្ជូនលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ទៅកាន់ពន្ធនាគារខេត្តកណ្តាលវិញចុះ។

18 លោកសាក្សីលោកអាចអញ្ជើញចាកចេញបានហើយ។

19 **(សាក្សីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)**

20 [១០:១២:៣៦]

21 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើនីតិវិធីនៃការស្តាប់នូវសារណាផ្ទាល់មាត់លើភាគីរបស់ភាគី
22 លើសំណើសុំរបស់សហមេធាវីការពារ ខៀវ សំផន លើឯកសារ E420 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹក
23 ថា កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលនូវការជូនដំណឹងក្រៅផ្លូវការមួយតាម
24 រយៈអ៊ីម៉ែលពីក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដោយភ្ជាប់ជាមួយនឹងសំណើដែលមានជាភាសា
25 បារាំងតែមួយ។ ហើយមេធាវីការពារក្តីបានបញ្ជាក់ថា ដោយសារតែមានភាពបន្ទាន់នៃបញ្ហា មេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រេចបញ្ជូនសំណើនៃភាសា -- នៃពាក្យសុំជាភាសាបារាំងមកអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីប្រាប់ជាមុន
 2 ហើយមេធាវី និងដាក់សំណើសុំផ្លូវការនៅពេលដែលខ្លួនទទួលបានការបកប្រែជាភាសាខ្មែររួចរាល់។
 3 ហើយនៅថ្ងៃទី២៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ នៅវេលាល្ងាចចុងម៉ោង អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលសំណើនេះជា
 4 ផ្លូវការដែលមានជាភាសាខ្មែរ និងជាភាសាបារាំង ហើយនៅក្នុងសំណើនោះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា
 5 បានមានការព្រួយបារម្ភពីភាពមិនច្បាស់លាស់លើវិសាលភាពខ្លះនៃអង្គហេតុនៃការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង
 6 ជាពិសេសមេធាវីការពារក្តីបានស្នើដល់អង្គជំនុំជម្រះឱ្យពិចារណាឡើងវិញ ចំពោះសាក្សីមួយចំនួនដែល
 7 អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចកោះហៅពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុនេះ រួមទាំងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូបដែល
 8 នឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះផងដែរ។

9 ដោយផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ និងដីកាដោះស្រាយ មេធាវីការពារក្តី
 10 អះអាងថា ក្រៅពីអង្គហេតុនៃការបោសសម្អាតនៅតាមទីតាំងផ្សេងទៀត អង្គជំនុំជម្រះមានយុត្តាធិការ
 11 ពេលវេលា និងដែនដីកម្រិតត្រឹមតែអង្គហេតុនៃបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងនៅភូមិភាគឧត្តរចាស់ គឺភូមិភាគ
 12 កណ្តាល ហើយនិងភូមិភាគឧត្តរថ្មី ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ និងនៅភូមិភាគបូព៌ាក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ ប៉ុណ្ណោះ។ ហើយ
 13 ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានេះ ឱ្យបានឆាប់មុន ពេលត្រូវបានសម្រេចថាតើត្រូវស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 14 ប្បវេណី និងអ្នកជំនាញលើអង្គហេតុនេះ ឬក៏ត្រូវពន្យារពេលសិនឬយ៉ាងណានោះ អង្គជំនុំជម្រះសាលា
 15 ដំបូង កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បានជូនដំណឹងដល់ភាគីនានា អំពីចេតនាក្នុងការស្តាប់
 16 សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគី លើសំណើសុំបន្ទាន់របស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន នៅថ្ងៃនេះ
 17 ហើយបន្ទាប់ពីការចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។ ហើយដោយសារតែសំណើ
 18 សុំរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ជាផ្លូវការដែលមានពីរភាសា ហើយទើបតែដាក់មកអង្គជំនុំកាល
 19 ពីល្ងាចថ្ងៃសុក្រទី២៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ហេតុដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ
 20 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីធ្វើការបង្ហាញដោយសង្ខេប នូវសំណើសុំរបស់ខ្លួនជាមុនសិន មុននឹង
 21 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគីដទៃទៀត ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសារណានៃសំណើសុំរបស់ខ្លួន។

22 បានសុំអញ្ជើញក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី លោក ខៀវ សំផន!

23 [១០:១៥:៥៨]

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម។ សូមអរគុណច្រើនលោកប្រធាន ខ្ញុំនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សង្ខេបអំពីសំណើរបស់យើងខ្ញុំ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថា សំណើរបស់យើងនេះ មិនមែនជាសំណើឱ្យ
 2 សុំពិចារណាឡើងវិញទេ គ្រាន់តែជាសំណើសុំឱ្យមានការបំភ្លឺ ឱ្យច្បាស់ក្រោយពីមានការសម្រេចកាលពី
 3 ថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ របស់អង្គជំនុំជម្រះ ដែលអង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់ថាខ្លួនចង់ស្តាប់សក្ខីកម្ម
 4 របស់ 2-TCW-1005 ជាសាក្សីដែលត្រូវបានសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំ។ យើង<>បានជំទាស់ទៅនឹង
 5 <វត្តមានរបស់សាក្សីរូបនេះ ព្រោះថា>សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ<>មិនពាក់ព័ន្ធនឹងវិសាលភាព
 6 នៃសំណុំរឿង០០២/០២ <ទេ>។ អង្គជំនុំជម្រះបាន<ផ្អែកទៅលើមូលហេតុរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា>
 7 ថា សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះ ស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាព ពីព្រោះថា សាក្សីរូបនេះនឹងនិយាយអំពីការ
 8 បោសសម្អាតនៅក្រចេះ<>។ យោងតាមសំអាងហេតុរបស់អង្គជំនុំជម្រះនេះ វាមានបញ្ហាចោទឡើងថា
 9 តើអង្គជំនុំជម្រះចង់បានអ្វី ចង់មានន័យថាម៉េច ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្តឹងអំពីការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងនេះ
 10 ពីព្រោះយើងក្រោយពីបានវិភាគទៅ យើងឃើញថា យើងចូលទៅក្នុងសេចក្តីលម្អិត ពាក់ព័ន្ធនឹងដីកា
 11 បញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះនឹងដីកាដំណោះស្រាយ និងជាពិសេស គឺសេចក្តីសម្រេចអំពីការបំបែកកិច្ច
 12 ដំណើរការនីតិវិធីរបស់អង្គជំនុំជម្រះនៅឆ្នាំ២០១៤។

13 ក្រោយពីការវិភាគទៅលើឯកសារទាំងអស់ ខ្ញុំដូចជាមិនយល់ ថាតើហេតុអ្វីបានជាអង្គជំនុំជម្រះ
 14 អាចចេញសំអាងហេតុរបស់ខ្លួននៅថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ យ៉ាងម៉េចកើត ដោយខ្លួនលើកឡើង
 15 ថា សក្ខីកម្មនោះនឹងនិយាយអំពីការបោសសម្អាតនៅក្នុងតំបន់ក្រចេះ ជាតំបន់ឯករាជ្យ<៥០៥> ដែលវា
 16 មិនស្ថិតនៅក្នុងភូមិសាស្ត្រ ដែលមានចែងនៅក្នុងដីកាដំណោះស្រាយ និងនៅក្នុងអត្ថបទច្បាប់ផ្សេងទៀត
 17 ទេ ដូច្នោះហើយ ខ្ញុំមិនយល់អំពីជំហររបស់អង្គជំនុំជម្រះ ហេតុនេះហើយបានជាខ្ញុំស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ
 18 បំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ។

19 [១០:១៨:៣៧]

20 យោងតាមវិធាន៩៨(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះអាចធ្វើការជំនុំជម្រះបានតែលើអង្គហេតុ
 21 ដែលមានចែងនៅក្នុងដីកា<បញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ>។ ដូច្នោះ យើងបានបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសាររបស់
 22 យើង E420 ដែល<យើងបាន>បង្ហាញ<លម្អិតអ្វីទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុងសេចក្តីផ្តើមសារណានៃ
 23 ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ។ កថាខណ្ឌដែលមាននៅក្នុង>ដីកាដំណោះស្រាយពាក់ព័ន្ធនឹងការ
 24 បោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង<ត្រូវបានរៀបរាប់លម្អិត>។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ ការបោស
 25 សម្អាតមិនមែនជាឧក្រិដ្ឋកម្មទេ ការបោសសម្អាតគ្រាន់តែជាពាក្យពេចន៍មួយ ដែលសហចៅក្រមស៊ើប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្កេតបានប្រើប្រាស់ក្នុងពេលដែលខ្លួនតាក់តែងដីកាដោះស្រាយរបស់ខ្លួន។

2 ដូច្នោះ ការបោសសម្អាតនេះ មិនមែនជាឧក្រិដ្ឋកម្មឯករាជ្យទេ គឺវាមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹង
3 មន្ទីរសន្តិសុខណាមួយ ឬក៏មានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងទីតាំងសម្លាប់មនុស្សណាមួយ ដូចដែលយើងបាន
4 បញ្ជាក់នៅក្នុងសវនាការរបស់យើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររួចមកហើយ គឺវាពាក់ព័ន្ធនឹងទីតាំង ដែល
5 ពាក់ព័ន្ធ ឧទាហរណ៍ដូចជាព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង អូរកន្សែង ឬសហករណ៍ត្រាំកក់។ ខ្ញុំបានលើក
6 ឡើងនៅទីតាំងទាំងបីនេះជាពិសេស ពីព្រោះថា ខ្ញុំផ្ដោតទៅលើសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះស្តីពី
7 ការបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដែលលើកឡើងអំពីទីតាំងទាំងអស់នេះ។ ដូច្នោះ នៅពេលដែលពិនិត្យ
8 មើលដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ និងជាពិសេសកថាខណ្ឌ៤២ និង៧១ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងឱ្យ
9 ជំនុំជម្រះនេះ យើងឃើញថា នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ គឺនៅក្នុងកថាខណ្ឌ១៩២ និងទៅដល់កថាខណ្ឌ
10 ២០៣ នៃដីកាដោះស្រាយ <ប៉ុន្តែការកំណត់ចរិតលក្ខណៈច្បាប់> យើងត្រូវអានដីកាដោះស្រាយ
11 នេះ អំពីអង្គហេតុឱ្យបានច្បាស់ ពិសេស ពាក់ព័ន្ធនឹងការកំណត់ប្រភេទនៃបទល្មើស។ ដូច្នោះ បើ
12 យើងពិនិត្យមើលកថាខណ្ឌ<១៣៤៧> ទៅ១៥៧៦ <នៅពេលយើងអានឯកសារទាំងអស់នេះ> រួម
13 ទាំងកំណត់សម្គាល់ចុងទំព័រផងដែរនោះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាត យើងឃើញថាមានការ<ដាក់
14 សេចក្ដីសន្និដ្ឋានមួយ ដែលដាក់កំហិតទៅលើព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងភូមិភាគខត្តក្នុងឆ្នាំ
15 ១៩៧៦ និងព្រឹត្តិការណ៍ដែលបានកើតឡើងនៅភូមិភាគបូព៌ាក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ ហើយដែលអង្គហេតុទាំង
16 នោះ>ពាក់ព័ន្ធនឹង<ស-២១ ឬ>ភ្នំក្រោលផងដែរ។

17 <ហើយដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយពីខាងដើមរួចមកហើយ វគ្គផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ
18 ស្រាយពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាត ហើយនិង>យោងទៅតាមសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះស្តី
19 ពីការបំបែក កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤ យើងមានទីតាំងបី ដែលអាចលើកឡើងអំពី
20 ការបោសសម្អាត គឺព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង <កងពល៦២ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ និងឆ្នាំ១៩៧៧>។
21 នេះគឺនៅកថាខណ្ឌ<៣៨៧> នៃដីកាដោះស្រាយ។ យើងក៏មាននិយាយអំពីអូរកន្សែង ដែលនិយាយ
22 អំពីការបោសសម្អាត<កម្មាភិបាលថ្នាក់ក្រោម ហើយនិងកងទ័ពនៅក្នុង>កងពល<៨០១ នៅឆ្នាំ១៩៧៧
23 ដែលមាននៅក្នុងកថាខណ្ឌ ៦១៤ នៃដីកាដោះស្រាយ។> ហើយនិងនៅក្នុងសហករណ៍ត្រាំកក់ គឺវា
24 អង្គហេតុពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រជុំនៅឆ្នាំ៧៧, ៧៨ ដែលលើកឡើងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ<៣០៩> នៃដីកា
25 ដោះស្រាយ។ ខ្ញុំធ្វើសង្ខេបបែបនេះ ដោយខ្ញុំពន្យល់ឱ្យបានច្បាស់ ថាខ្ញុំយោងលម្អិតទៅនឹងសវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់យើងខ្ញុំ។ ជាពិសេស គឺកំណត់សម្គាល់ជើងទំព័រផ្សេងៗ នៅ
2 ក្នុងសារណារបស់យើងខ្ញុំ ។

3 <ក្នុងករណីណាក៏ដោយ យុត្តាធិការរបស់>អង្គជំនុំជម្រះ<នេះ> គឺវាមិនអាចលើសអំពីចំណុច
4 ទាំងអស់នេះទេ។ ហេតុនេះហើយបានជាយើងធ្វើសំណើឱ្យមានការបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ អំពីវិសាលភាព
5 ទាំងអស់នេះ ពីព្រោះថា វាកំណត់នូវលក្ខខណ្ឌនៃការសួរសំណួរទៅកាន់ភាគី ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
6 ដែលត្រូវបានកោះហៅសម្រាប់វគ្គ<>នេះ យើងត្រូវការយល់ឱ្យបានច្បាស់ ថាតើ<ហេតុអ្វីបានជាយើង
7 ត្រូវធ្វើការវិភាគដីកាដោះស្រាយ និងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ជាមួយនឹងគ្រប់កថាខណ្ឌដែលខ្ញុំ
8 បានលើកឡើងពីខាងដើម។ យើងចង់យល់ថា>តើអង្គជំនុំជម្រះចេញសំអាងហេតុយ៉ាងម៉េចបានក្នុងការ
9 កោះហៅសាក្សី1005។

10 [១០:២៣:២០]

11 <តើធ្វើម៉េចទើបអាចចាត់ទុកថាចំណុចក្រចេះ ដែលអត់មាននៅក្នុងឯកសារតុលាការ> ដូចដែល
12 ខ្ញុំបានរំលឹកអីចឹង ថាតើអង្គជំនុំជម្រះអាចគិតថា <ខ្លួនមានយុត្តាធិការទៅលើ>ការបោសសម្អាតនៅ
13 ក្រចេះនេះយ៉ាងម៉េចបាន? នេះជាការព្រួយបារម្ភយ៉ាងសំខាន់ ព្រោះថាយើងបានបញ្ជាក់នៅក្នុងសារណា
14 ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកហើយថា នៅពេលដែលយើងពិនិត្យមើលបញ្ជីសាក្សី ដែលអង្គជំនុំជម្រះចង់
15 កោះមកហៅពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាត<>នេះ។ <នៅពេលដែល>យើង<ដឹង>ថា មានសាក្សីបីរូប
16 តែប៉ុណ្ណោះ<ក្នុងចំណោមសាក្សីប្រាំមួយនាក់> ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយ<ចំនួនដែលត្រូវ
17 បានកោះហៅ -- យើងមានតែសាក្សីបីនាក់>ដែលត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយនៅក្នុង
18 សំណុំរឿង០០២។ ហើយសាក្សីផ្សេងទៀត ជាពិសេស គឺចម្លើយជាច្រើនពីមុនរបស់សាក្សីទាំងអស់នេះ
19 ដែលអង្គជំនុំជម្រះគិតថា វាមិនមានភាពពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងការបោសសម្អាតនេះ គឺវាចេញមកពីសំណុំរឿង
20 ផ្សេង ដែលកំពុងតែស៊ើបអង្កេត គឺសំណុំរឿង០០៣ និងសំណុំរឿង០០៤។ <ហើយយើងក៏បាននិយាយ
21 អំពីអ្វី>ដែលយើងភ័យខ្លាចតាំងពីដំបូង<រួចមកហើយ ដោយការណែនាំកត្តាសំខាន់ៗមកពី>សំណុំរឿង
22 ផ្សេង<ទៀត> មកបំពេញ <ប្របញ្ជាក់>លើសំណុំរឿងរបស់យើងនោះ <យើងឃើញថា យុត្តាធិការ
23 របស់តុលាការនេះពិត>ជា<បាន>ពង្រីក <ដែល>មិនស្របទៅនឹងវិធាន៩៨(២)ទេ។ ហើយ<ធាតុផ្សំ
24 ផ្សេងទៀតដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់រួចមកហើយពីខាងលើនោះ គឺអ្វីដែលមាននៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ
25 ហើយនិងមូលដ្ឋាននៃយុត្តាធិការរបស់>អង្គជំនុំជម្រះ<>។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថានេះ វាជាបញ្ហាស្មុគស្មាញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ក្នុងការសង្ខេបក្នុងរយៈពេលខ្លីបែបនេះ> ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលយើងចង់ដឹងច្បាស់នោះ<គឺ>ថា តើ<អ្វី
 2 ដែល>អង្គជំនុំជម្រះ<ចាត់ទុកថាជាវិសាលភាពនៃយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន>? <លោក លោកស្រីចៅក្រម
 3 បានដឹងពីទស្សនៈរបស់យើង ពី>ការយល់<ឃើញរបស់យើងហើយ ចំពោះអ្វីដែលជាយុត្តាធិការរបស់
 4 តុលាការនោះ ហើយនៅពេលដែលយើងមើលទៅលើ> ឧបសម្ព័ន្ធនៃនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការបំបែកកិច្ច
 5 ដំណើរការនីតិវិធីនោះ <វាហាក់ដូចជា>ថា អង្គជំនុំជម្រះ<យល់ពីស្ថានភាពដូចយើងខ្ញុំដែរ។ ប៉ុន្តែ>
 6 នៅពេលដែលយើងពិនិត្យមើលសំណុំរឿងហេតុដែលអង្គជំនុំជម្រះចេញ <កាលពីពេលថ្មីៗនេះ>ពាក់ព័ន្ធ
 7 ទៅនឹងសាក្សី 2-TCW-1005 នេះ វា<ធ្វើឱ្យមានចម្ងល់>។ ខ្ញុំនិយាយតែចំពោះសាក្សី<2-TCW-
 8 1005>នេះទេ <ព្រោះថា>សាក្សីផ្សេងៗទៀត ដែលមាន<បញ្ជាក់>នៅក្នុង<ញត្តិ យើងបានសង្ខេប
 9 រួចហើយនូវអ្វីដែលយើងរំពឹងទុកពីការធ្វើសក្ខីកម្មរបស់ពួកគេ ក៏ប៉ុន្តែយើងនៅតែមិនទាន់>មានហេតុ
 10 ផលជាក់លាក់<របស់អង្គជំនុំជម្រះ បញ្ជាក់ពីហេតុផល>ក្នុងការកោះហៅសាក្សីទាំងអស់នេះ។ ខ្ញុំមិន
 11 អាច<និយាយ>ឱ្យបានច្បាស់<អំពីមូលហេតុ>របស់អង្គជំនុំជម្រះក្នុងការកោះហៅសាក្សីទាំងអស់នេះ
 12 ទេ។ ក៏ប៉ុន្តែចំពោះយើង គឺច្បាស់ណាស់ថា <យុត្តាធិការ>នៃអង្គជំនុំជម្រះ គឺអង្គហេតុនៅក្នុងភូមិភាគ
 13 ខត្តរ<ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦> ភូមិភាគបូព៌ា<ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨> និងអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងស-២១ ដូចជាភ្នំ
 14 ក្រាល និងទីតាំងផ្សេងទៀត ដូចដែលអ្វីដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ជូនមុននេះ គឺវាពាក់ព័ន្ធនឹងទីតាំងដែល
 15 អង្គជំនុំជម្រះយល់ថា ស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង ០០២/០២ ស្របតាមដីកាបំបែកកិច្ចដំណើរ
 16 ការនីតិវិធីរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។

17 [១០:២៦:៣៤]

18 ដូច្នោះ យើងខ្ញុំមានភាព<ស្នាក់ស្នើរ និង>ព្រួយបារម្ភ <ក្នុងការប្រឈមទៅនឹងអ្វីដែលយើងគិត
 19 ថាជា>ការពង្រីកវិសាលភាព<យុត្តាធិការរបស់អង្គជំនុំជម្រះ> បើធៀបទៅនឹងអ្វីដែលបានកំណត់នៅ
 20 ក្នុងដីកាដោះស្រាយ។ នេះជាការសង្ខេបអំពីគោលដំហែររបស់យើង<> ហើយនិង<មូលហេតុ>
 21 ដែលយើង<>ស្នើសុំទៅអង្គជំនុំជម្រះ ឱ្យបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់នូវវិសាលភាពពាក់ព័ន្ធនឹងការបោស
 22 សម្អាតផ្ទៃក្នុង។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 បាទ អរគុណ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក
 25 នួន ជា ដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតប ឬក៏ធ្វើការកត់សម្គាល់ចំពោះសំណើសុំរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខៀវ សំផន នេះ ប្រសិនបើមាន។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា យើងយល់ស្របស្ទើរតែទាំងស្រុងជាមួយអ្វីដែលមេធាវីការពារក្តី
4 ខៀវ សំផន បានបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ គឺនេះ គឺជាការពិត ដែលគាត់និយាយថា “ការបោសសម្អាតផ្ទៃ
5 ក្នុង” ដែលយើងបញ្ជាក់នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់យើងហើយ គឺមិនមែនជាបទឧក្រិដ្ឋ<>ទេ ដោយ-
6 សារថា អំពើនោះ គឺគេបោសសម្អាតមនុស្សនៅក្នុងជួរឈរមិនមែនជាបទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ឬក៏
7 បទឧក្រិដ្ឋផ្សេងទៀតទេ។ វាជាអំពើការកំណត់ប្រភេទនៃហេតុការណ៍តែប៉ុណ្ណោះទេ។ ដូច្នោះ យើង
8 ទទួលស្គាល់ថា ពាក្យនេះគឺជាពាក្យមួយដែលយើងដាក់នៅក្នុងអត្ថន័យ។ ប៉ុន្តែយើងត្រូវតែឲ្យច្បាស់ថា
9 ទាក់ទងការបោសសម្អាតដែលថា ក្នុងពាក្យ “ការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង” នេះមិនមែនជាបទឧក្រិដ្ឋទេ។
10 ដោយបានបញ្ជាក់លើបញ្ហាបែបនេះ គឺថាទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះដែរ ខ្ញុំមិនយល់អំពីទង្វើករណីរបស់ដើម
11 បណ្តឹង -- មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងការឆ្លើយតបទៅនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់យើង
12 ទាក់ទងទៅនឹងការបះបោរ។ បញ្ហាទាក់ទងនឹងការបះបោរនោះ អ្វីដែលខ្ញុំចាប់ច្បាស់នោះ គឺថាយើង
13 និយាយថា ការបោសសម្អាតនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ មិន<>ស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកនៃដីកាដោះស្រាយ<ទេ>
14 ហើយសាក្សីដែលមកពីភូមិភាគពាយ័ព្យ និយាយអំពីហេតុការណ៍នានា ដែលនៅក្នុងភូមិភាគនោះ គឺថា
15 មិនមានភាពពាក់ព័ន្ធ។ នេះជាការអះអាងរបស់ពួកគាត់។

16 [១០:២៩:០៩]

17 ប៉ុន្តែភូមិភាគពាយ័ព្យ ជាកម្មវិធីបាលភូមិភាគនោះ ក៏ត្រូវបានគេបញ្ជូនមកស-២១ គេបញ្ជូននៅ
18 ស-២១ ហើយភស្តុតាងទាំងអស់<>មកពីភូមិភាគពាយ័ព្យក៏<ទៅជា>មានភាពពាក់ព័ន្ធ <ប្រហែលជា
19 មិន>ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាករណីរបស់មេធាវី ខៀវ សំផន <ទេ ប៉ុន្តែវាទាក់ទងខ្លាំងទៅនឹង>ករណី
20 របស់យើងខ្ញុំ<>។ ប៉ុន្តែយើងពិនិត្យឃើញថា កម្មវិធីនៃការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុងនេះ គឺវាមានសារសំខាន់
21 ណាស់ ជាក់ស្តែងណាស់ចំពោះទ្រឹស្តីការពាររបស់យើងខ្ញុំ ពីព្រោះវាជាផ្នែកនៃទង្វើករណីរបស់យើងខ្ញុំ
22 ដែលថា ពួកអ្នកដែលគេចាប់ខ្លួនហ្នឹង ដោយសារថា ពួកគេ គេចោទថា មានការរៀបចំបង្កើតផែនការ
23 ធ្វើរដ្ឋប្រហារ <ការបះបោរ ការវាយប្រហារប្រដាប់អាវុធមកលើមជ្ឈិម>...។ល។ គឺមូលហេតុដែល
24 គេចាប់នៅពេលនោះ យើងយល់ថា វាផ្អែកលើអំពើរបស់គេ។ អីចឹងគឺយើងត្រូវតែយល់ឲ្យច្បាស់អំពី ថា
25 តើមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនមនុស្សភាគច្រើននៅភូមិភាគពាយ័ព្យដែលយកមកស-២១ នោះ ក៏ដូចម្តេច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងគឺថា យើង ទោះបីជាយើងខ្ញុំមិនជំទាស់ពីការបង្ហាញខ្លួនសាក្សីហ្នឹងដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំនៅតែយល់
2 ទាំងស្រុងថាមេធាវី ខៀវ សំផន លើកឡើងហ្នឹង គឺជាមូលហេតុត្រឹមត្រូវ ពីព្រោះគិតថា ការបោស
3 សម្អាតផ្ទៃក្នុងខ្លួនឯងនេះ គឺវាមិនមែនជា<ប្រធានបទពាក់ព័ន្ធនោះទេ នៅពេលដែលយើងកំណត់និយម
4 ន័យបទឧក្រិដ្ឋជាក់លាក់នោះ>។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អរគុណ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីធ្វើសារណាតបទៅនឹង
7 សំណើសុំរបស់ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

8 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។
10 <សូម>និយាយដោយសង្ខេប <ប្រហែល ជាវាអាចជួយ>យើង<បាន ដោយ>ចូលទៅ
11 <មើលសេចក្តីសង្ខេបរបស់>សាក្សីរូបនេះ<ដោយផ្ទាល់ ដើម្បីយល់ពីការជំទាស់របស់>មេធាវី ខៀវ
12 សំផន<>។ <>ផ្អែកទៅលើសេចក្តីសង្ខេបដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់ជូនតុលាការ សាក្សីបានរៀប
13 រាប់អំពីមន្ទីររបស់គាត់នៅខេត្តក្រចេះ បានទទួលលិខិតមកពីមន្ទីរ៨៧០ នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៨ គឺណែនាំឱ្យ
14 មេដឹកនាំ១១<នាក់ នៅតំបន់ក្រចេះ និង>កងពល<១១៧> ឱ្យជិះយន្តហោះមកភ្នំពេញ។ ហើយគឺនៅ
15 ក្នុងឯកសារនោះបញ្ជាក់ថា បុគ្គលទាំងអស់នេះ គឺបញ្ជាក់ដោយឯកសារស-២១ គឺអ្នកទាំងអស់នេះ ក៏
16 បានមកជាប់នៅស-២១ នៅខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨។ <ដូច្នេះ ដូចដែលក្រុមមេធាវី>លោក នួន ជា <ទើបតែ
17 លើកឡើងអីចឹង នៅពេលដែលភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធនឹងរបៀបដែលគេបញ្ជូនមនុស្សទៅ>ស-២១ <គឺវា
18 ទាក់ទងទៅនឹងសវនាការនេះ។> ការបោសសម្អាត<> មិនមែនបទឧក្រិដ្ឋដោយខ្លួនឯង<ទេ> ប៉ុន្តែវា
19 ពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយ ហើយនិងការអនុវត្តដែលនាំឱ្យមានការ<ធ្វើ>ទារុណកម្ម ការ<ធ្វើ
20 ឃាត> ហើយការនឹងសម្លាប់ផ្តាច់ផ្តិល <រួមទាំងអ្នកដែលជាប់នៅ>មន្ទីរស-២១ <និង>មន្ទីរ<សន្តិ-
21 សុខ>ផ្សេងៗទៀត។ ដូច្នេះយើងឃើញ<មានភាពជាប់ពាក់ព័ន្ធ>ជាក់ស្តែងហើយ។ <ជាការពិត>
22 លោក ខៀវ សំផន គឺជាសមាជិកនៅក្នុងមន្ទីរ៨៧០ <នៅពេល>ដែល<>មានលិខិតចេញពីមន្ទីរនេះ
23 ទៅ <ដូច្នេះយើងយល់ពីមូលហេតុដែលក្រុមលោក ខៀវ សំផន មិនចង់ស្តាប់សក្តីកម្មសាក្សីនេះ ប៉ុន្តែ
24 វា>ច្បាស់ណាស់<ថាជាប់>ពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលខុសត្រូវ<របស់>គាត់ ហើយ<ជាប់ពាក់ព័ន្ធនៅ
25 នឹង>ភស្តុតាង<អំពី>គោលនយោបាយ<កំណត់មុខសញ្ញា>ខ្លាំង <ហើយនិងតួនាទីរបស់ ស-២១ នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងគោលនយោបាយ>នោះ។

2 [១០:៣៣:១៣]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

4 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉េដ៍**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង
7 អស់។ ខ្ញុំនឹងពន្យល់ដោយផ្ទាល់មាត់នូវអ្វីដែលយើងបានពន្យល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សររួចមកហើយ នៅ
8 ក្នុងចម្លើយតបពីរដែលយើងបានឆ្លើយទៅនឹងសំណើសុំកោះហៅសាក្សីបន្ថែមរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន
9 ជា។ ខ្ញុំសូមយោងឯកសារ E371/1 កថាខណ្ឌ -- សុំទោស E391/1 កថាខណ្ឌ១៤ ដែលយើងបាន
10 ដាក់កាលពី<ថ្ងៃទី០៤> ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ និងឯកសារ <E392/1> កថាខណ្ឌ១៥ ដែលយើងបាន
11 ដាក់នៅថ្ងៃទី២១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦។ <វាមានសារៈសំខាន់សម្រាប់>ខ្ញុំ<ក្នុងការ>បញ្ជាក់<ដោយ>
12 ផ្ទាល់មាត់<ឱ្យបានច្បាស់លាស់> ពីព្រោះ<ខ្ញុំជឿ>ថាមេធាវីការពារក្តី <នួន ជា> មិនយល់អំពី<អ្វី
13 ដែលយើងបានបញ្ជូលក្នុងចម្លើយតបទាំងអស់នេះ>។ អ្វីដែលយើងបានបញ្ជាក់នោះគឺថាដូចតទៅ អង្គ
14 ជំនុំជម្រះទទួលបាន បណ្តឹងពាក់ព័ន្ធនឹង<អង្គ>ហេតុពីរប្រភេទ គឺជាអង្គហេតុដែលអាចឱ្យកំណត់អំពី
15 អត្តិភាពនៃគោលនយោបាយនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។ ហើយ<នៅក្នុង>វគ្គរបស់យើង
16 នេះគឺ <គោលនយោបាយ>អប់រំកែប្រែសមាសភាពមិនល្អ និងការកម្ទេចខ្លាំង គឺអង្គជំនុំជម្រះទទួល
17 បណ្តឹងអំពីអង្គហេតុដែលអាចឱ្យខ្លួនកំណត់ឱ្យបានអំពីអត្តិភាពនៃគោលនយោបាយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ
18 <> ក៏ទទួលបណ្តឹងអំពីអង្គហេតុដែលអាចឱ្យអង្គជំនុំជម្រះកំណត់អំពីអត្តិភាពនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបាន
19 ចោទប្រកាន់ចំពោះ លោក នួន ជា និង ខៀវ សំផន។ ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មយើងយល់ច្បាស់ហើយ ថា
20 ឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់នេះត្រូវបានកម្រិតត្រឹមតែមន្ទីរសន្តិសុខបី ដែលបានលើកឡើងដោយសហមេធាវី
21 ការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន រួចមកហើយ គឺភ្នំក្រាល អូរកន្សែង និងមន្ទីរស-២១។ ដូច្នោះនេះយើង
22 និយាយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ចំពោះជនជាប់ចោទនៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ។ ពាក់
23 ព័ន្ធនឹងការកំណត់អំពីអត្តិភាពនៃគោលនយោបាយ តាមទស្សនៈរបស់យើងអង្គជំនុំជម្រះទទួលបាន
24 បណ្តឹងពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាតនៅភូមិភាគខត្តរ និងបូព៌ាតែ
25 ប៉ុណ្ណោះ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ជាការពិតណាស់ សាក្សីមួយចំនួនអាចផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្នែកផ្សេងទៀតនៃសវនាការយើងនេះ។ ជាពិសេស គឺផ្នែកពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ និង
2 សហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម។

3 [១០:៣៦:២២]

4 ដើម្បីសង្ខេបមកវិញ នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីគោលនយោបាយអប់រំ កែប្រែសមាសភាព
5 មិនល្អ និងការកម្ទេចខ្លាំង អង្គជំនុំជម្រះធ្វើការជំនុំជម្រះអង្គហេតុពាក់ព័ន្ធនឹង<ការបោសសម្អាត
6 នៅ>ភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគឧត្តរ។ ក៏ប៉ុន្តែនិយាយ បើយើងនិយាយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលចេញមកពីការ
7 អនុវត្តគោលនយោបាយទាំងអស់នេះ អង្គជំនុំជម្រះអាចជំនុំជម្រះទៅលើឧក្រិដ្ឋកម្មដែលកើតតែអូរ-
8 កន្សែង ភ្នំក្រោល និងមន្ទីរ ស-២១ តែប៉ុណ្ណោះ។ នេះជាការយល់អំពីវិសាលភាពនៃបណ្តឹងរបស់សហ
9 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមកកាន់អង្គជំនុំជម្រះ។ ដូច្នោះ អ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ក្នុងការស្តាប់ចម្លើយ
10 សាក្សីនាពេលខាងមុខនេះ ខ្ញុំគិតថាវាមានភាពពាក់ព័ន្ធផងដែរ។ ហើយក៏វាជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទី
11 របស់ជនជាប់ចោទ និងសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម ដែលយើងនឹងធ្វើការជំនុំជម្រះនៅពេលចុងក្រោយផងដែរ។

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបដោយខ្លីៗ <ជាបឋមគឺ>ចម្លើយ<តប>ខ្លី<មួយ
14 ទៅនឹង>សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ ខ្ញុំគិតថាយើងដូចជាមិនយល់គ្នាទាល់តែសោះ គាត់ដូចជាមិន
15 យល់អំពីសំណើរបស់យើង។ យើងស្នើឱ្យតែអង្គជំនុំជម្រះបំភ្លឺតែប៉ុណ្ណោះ។ <ជាការពិតហើយ>យើង
16 <និយាយអំពី>សាក្សី 2-TCW-1005 <>។ <ប៉ុន្តែនៅពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តី
17 សម្រេចមួយ ដែល>យើងមិន<អាច>ជំទាស់<បាន។ ដូច្នោះសំណើរបស់យើងគឺ>អត់ជំទាស់<នឹងការ
18 បង្ហាញខ្លួនរបស់សាក្សីនេះទេ។ មិនជំទាស់សោះតែម្តង>។ វាគ្រាន់តែជាការស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបំភ្លឺ
19 អំពីវិសាលភាព។ ហើយខ្ញុំក៏គាំទ្រទៅនឹងការលើកឡើងរបស់សហមេធាវីនាំមុខ គឺវាមានបញ្ហា ថាតើ
20 យើងនឹងសួរសាក្សីរូបនោះយ៉ាងម៉េច? ហើយយើងធ្វើយ៉ាងម៉េច? ពិតណាស់ដូចដែលសហមេធាវីនាំមុខ
21 លើកឡើង។ យើងធ្វើការវិភាគដូចគ្នា ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ ដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតប្តឹងមក
22 កាន់អង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគឧត្តរ។

23 [១០:៣៨:២៥]

24 ឥឡូវនេះ យើងត្រូវបំប្លែកនិយាយអំពី<សំណួរ>ដដែលៗ<ឡើងវិញ គឺថា បើសិនវាមិនមែនជា
25 ផ្នែកនៃ>វិសាលភាព<នៃការជំនុំជម្រះទេ> ម៉េចក៏វាមានជាប់ពាក់ព័ន្ធ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងប្រើភស្តុ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាង<>នេះ<ដើម្បីអ្វី>។ អ៊ីចឹងហើយបានជាយើងចោទសួរម្តងហើយ ម្តងទៀត ដោយសារតែយើង
2 មិនទាន់បានទទួលនូវសំអាងហេតុរបស់អង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីផ្សេងទៀត ដែលអង្គជំនុំ
3 ជម្រះត្រៀមនឹងកោះហៅមកសួរនៅក្នុងវគ្គបោះសម្អាតផ្ទៃក្នុងនេះ។ វាមានបញ្ហាចោទឡើង បើយើង
4 ពិនិត្យមើលទៅលើអង្គហេតុ ទៅលើការសង្ខេបសំអាងហេតុហ្នឹងគឺ វាពាក់ព័ន្ធនឹងវិសាលភាពរបស់
5 អង្គជំនុំជម្រះ។ បើយើងនិយាយអំពីតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទ និងសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម <គឺ>វាមិនបញ្ហា
6 អ្វីទេ។ ក៏ប៉ុន្តែបើយើងនិយាយអំពីពិរុទ្ធភាព និងតួនាទីរបស់ជនជាប់ចោទទៅលើហេតុការណ៍នោះមួយ
7 នោះ <ហើយនាំទៅដល់ការលើកយកអង្គហេតុ ដែលមិនមាន>នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ ក៏ដូចជានៅ
8 ក្នុងដីកាសម្រេចបំបែកនីតិវិធី <នោះយើងពិតជានឹងប្រឈមនឹង>បញ្ហានីតិវិធី។ <តើ>យើង<អាច>
9 ជាន់ឈ្នីនៅវិធាន<៤៨(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងបានទេ។ មានន័យថា យើងមិនអាចគ្រប់គ្រងទៅលើអង្គ-
10 ហេតុដែលបានកំណត់នៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះបានទេ ហើយ>ប្រសិនបើយើង<>ងាកចេញ
11 ពីសេចក្តីសម្រេចបំបែកនីតិវិធីរបស់ខ្លួននោះ <>អ៊ីចឹងចាំបាច់ធ្វើ<>ដីកាហ្នឹងធ្វើអី សម្រេចបំបែកធ្វើស្តី
12 បើបំបែកហើយ ឱ្យរំលោភទៅលើដីការបស់ខ្លួនដដែល។ <មានបញ្ហាពីរ ដែលជាលទ្ធផលចេញមកពី
13 ការសង្កេតរបស់សហមេធាវីនាំមុខ ដូច្នោះនៅទីនេះយើងកំពុងតែប្រឈមនឹង>បញ្ហានីតិវិធី ដែលយើង
14 ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ ពីព្រោះថា <បញ្ហានេះនឹងជំពាក់ជំពិន
15 ទៅនឹងលទ្ធភាពរបស់យើងក្នុងការស្នើសុំកោះហៅសាក្សី ហើយប្រាកដណាស់ វាក៏ប៉ះពាល់ទៅដល់វិធី
16 ដែល>យើង<ត្រូវ>ជំទាស់<បើសិនជាយើងជឿថា មានសំណួរជាក់លាក់មួយចំនួន>នៅក្រៅវិសាល
17 ភាព<នៃការជំនុំជម្រះនេះ>។ អ៊ីចឹងបានជាខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមានការបំភ្លឺឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ ហើយ
18 មិនមែនជាការជំទាស់ទេ សុំបញ្ជាក់ម្តងទៀត។

(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

[១០:៤៣:៣៦]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 បាទ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះមតិយោបល់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធ ដែលបានធ្វើសារណា
23 តបទៅនឹងសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន សុំឱ្យបំភ្លឺនូវបញ្ហាពាក់ព័ន្ធដែលបង្ហាញនៅ
24 ក្នុងឯកសារ E420 របស់ខ្លួន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងយកបញ្ហានេះទៅពិនិត្យ ពិចារណា ហើយនិង
25 ចេញនូវសេចក្តីបញ្ជាក់ទៅលើបញ្ហានេះជូនភាគីដែលបាន -- ម្ចាស់សំណើ ហើយនិងភាគីពាក់ព័ន្ធឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានជ្រាប។ ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះសូមកត់សម្គាល់ថា ដោយសារស្ថានភាពបញ្ហានេះ គឺមានចរិតលក្ខណៈ
 2 ស្មុគស្មាញ ហើយផ្តួចផ្តើមជាមួយនឹងសំណើសុំដែលទើបដាក់ចុងម៉ោង កាលពីចុងថ្ងៃសុក្រនៅសប្តាហ៍
 3 មុន ហើយយើងធ្វើជាបន្ទាន់នៅពេលនេះ ដូច្នោះ គឺអង្គជំនុំជម្រះត្រូវការពេលវេលា ពិនិត្យពិចារណាឱ្យ
 4 បានសមស្របមុននឹងចេញសេចក្តីណែនាំឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហានេះ។ ដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះមិនអាចធ្វើ
 5 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-236 -- 2-TCCP-236
 6 នៅក្នុងថ្ងៃនេះបានទេ។

7 អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា សវនាការនៅថ្ងៃនេះ គឺសម្រេចផ្អាកកិច្ចដំណើរការ សវនាការត្រឹម
 8 នេះសិន ហើយនិងសវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើម
 9 ពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម ដើម
 10 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលបានគ្រោងទុក។

11 សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ផ្អាកត្រឹមនេះ ហើយលើកទៅធ្វើនៅថ្ងៃស្អែកណា៖ អ្នកបកប្រែភាសា
 12 និយាយឱ្យច្បាស់លាស់ គឺធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួន
 13 ព្រឹក ដូចសព្វដងអីចឹង។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម
 14 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-236 តាមកាលវិភាគដែលបានគ្រោងទុក ដែលមិនបានធ្វើសវនាការ
 15 នៅថ្ងៃនេះហ្នឹង គឺលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក។

16 ហើយអង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប ត្រឡប់ទៅ
 17 កាន់មន្ទីរឃុំឃាំង អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកវិញ
 18 ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ដោយឡែកខាងមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិក
 19 អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ ហើយ
 20 និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

21 សម្រាកចុះ។

22 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

23 សូមអញ្ជើញក្រោយឈរ!

24 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១០:៤៦ នាទី)

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។